

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2360/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2361/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου	4
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2362/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος	6
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2363/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης με σκοπό τη μεταποίησή τους στην Πορτογαλία	8
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2364/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 150 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης με σκοπό τη μεταποίησή τους στην Ισπανία	10
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2365/93 της Επιτροπής της 25ης Αυγούστου 1993 περί πάυσεως της αλιείας του γάδου από πλοία με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου	12
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2366/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	13
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2367/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2368/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2369/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη	28

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2370/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και προβείου και αιγείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου 30

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2371/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος 32

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2372/93 της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον βάμβακα 34

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

93/466/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 4ης Μαΐου 1993 σχετικά με διαδικασία που κινήθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (Υπόθεση IV/M. 291 — KNP/BT/VRG) 35

93/467/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Ιουλίου 1993 που επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρεκκλίνουν από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τους μη αποφλοιωμένους κορμούς δελανιδιάς (*Quercus L.*) καταγωγής Καναδά ή Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής 49

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2360/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2046/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1900/92⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1901/92⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα⁽¹⁴⁾, δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής υπερποντίων χωρών και εδαφών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 23 και στις 24 Αυγούστου 1993 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 %

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 2.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου (1)

(Ecu/100 kg)	
Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	79,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	92,00 (3)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(2) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg·

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που υπέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(3) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

(4) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου (1)

(Ecu/100 kg)	
Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(1) Δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2361/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 26ης Αυγούστου 1993****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου καθορίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1743/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2005/93⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερών διατάξεων που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1743/93 στα στοιχεία και τις

τιμές, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Σεπτεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 20.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 24. 7. 1993, σ. 40.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κροατία / Σλοβενία / Βοσνία-Ερζεγοβίνη / το έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (*)	Αυστρία (*)	Σουηδία / Ελβετία	Άλλες τρίτες χώρες (2)
— Ζων θάρος —				
0102 90 05	—	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 21	—	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 29	—	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 41	—	17,086	5,048	131,433 (3) (4)
0102 90 49	—	17,086	5,048	131,433 (3) (4)
0102 90 51	23,058	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 59	23,058	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 61	—	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 69	—	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 71	23,058	17,086	5,048	131,433 (3)
0102 90 79	23,058	17,086	5,048	131,433 (3)
— Ζων θάρος —				
0201 10 00	43,811	32,464	9,591 (5)	249,723 (3) (6)
0201 20 20	43,811	32,464	9,591 (5)	249,723 (3) (6)
0201 20 30	35,049	25,971	7,673 (5)	199,778 (3) (6)
0201 20 50	52,573	38,957	11,509 (5)	299,667 (3) (6)
0201 20 90	—	48,696	14,387 (5)	374,583 (3) (6)
0201 30 00	—	55,701	16,456 (5)	428,471 (3) (6)
0206 10 95	—	55,701	16,456	428,471 (3)
0210 20 10	—	48,696	14,387	374,583
0210 20 90	—	55,701	16,456	428,471
0210 90 41	—	55,701	16,456	428,471
0210 90 90	—	55,701	16,456	428,471
1602 50 10	—	55,701	16,456	428,471
1602 90 61	—	55,701	16,456	428,471

(1) Σύμφωνα με τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται σε προϊόντα καταγόμενα από κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και εισαγόμενα απευθείας σε υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

(2) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(3) Η εισφορά εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 185/93 της Επιτροπής.

(4) Η εισφορά εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της ΕΟΚ και της Αυστρίας (ΕΕ αριθ. L 111 της 29. 4. 1992, σ. 21).

(5) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, των εδαφών της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR-1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 της Επιτροπής, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

(6) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, των εδαφών της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR-1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 247/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 39), υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

(7) Η εισφορά μπορεί να μειωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που απορρέουν από τη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Σουηδίας (ΕΕ αριθ. L 109 της 1. 5. 1993, σ. 59) και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/93.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2362/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος καθορίσθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1742/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2006/93⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερών διατάξεων που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1742/93 στα στοιχεία και στις

τιμές των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Σεπτεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 24. 7. 1993, σ. 42.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά (Ecu/100 kg) Καθαρό βάρος	
	0202 10 00	166,201 ⁽³⁾
0202 20 10	166,201 ⁽³⁾	
0202 20 30	132,960 ⁽³⁾	
0202 20 50	207,751 ⁽³⁾	
0202 20 90	249,301 ⁽³⁾	
0202 30 10	207,751 ⁽³⁾	
0202 30 50	207,751 ⁽³⁾	
0202 30 90	285,865 ⁽³⁾	
0206 29 91	285,865	

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται σε προϊόντα καταγόμενα από κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και εισαγόμενα απευθείας σε υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

⁽²⁾ Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

⁽³⁾ Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, των εδαφών της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 28), υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2363/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης με σκοπό τη μεταποίησή τους στην Πορτογαλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της πωλήσεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως με σκοπό τη μεταποίηση στην Πορτογαλία·

ότι, με σημερινή κατάσταση, είναι σκόπιμο να μειωθεί η ελάχιστη τιμή μεταπώλησεως που πρέπει να τηρηθεί σε 150 Ecu ανά τόνο·

ότι, εξάλλου, όσον αφορά τον έλεγχο, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης ή/και του προσορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1938/93 ⁽⁵⁾·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων αραβοσίτου με σκοπό τη μεταποίηση στην Πορτογαλία.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, και ιδίως του άρθρου 13 παράγραφος

4 δεύτερο εδάφιο, οι ακόλουθες ειδικές λεπτομέρειες εφαρμόζονται στην παρούσα δημοπρασία:

- οι προσφέροντες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μεταποιήσουν τις ποσότητες αραβοσίτου στην Πορτογαλία,
- η μεταποίηση πρέπει να πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1993, εκτός περιπτώσεως ανατέρας θίας,
- ο υπερθεματιστής παρέχει εγγύηση 20 Ecu ανά τόνο στο γαλλικό οργανισμό παρέμβασης προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση των όρων που προβλέπονται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση. Η εγγύηση αυτή συνιστάται το αργότερο δύο εργάσιμες ημέρες μετά την ημέρα παραλαβής της δήλωσης κατακύρωσης της δημοπρασίας,
- η ελάχιστη τιμή μεταπώλησης που πρέπει να τηρηθεί είναι 150 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

1. Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη και δεύτερη περίπτωση, θεωρούνται ως πρωτογενείς απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής ⁽⁶⁾. Θεωρείται ότι έχουν τηρηθεί μόνον εφόσον ο υπερθεματιστής προσκομίσει τις σχετικές αποδείξεις.

2. Η απόδειξη της μεταποίησης των σιτηρών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό προσκομίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92.

Η μεταποίηση θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί όταν ο αραβοσίτος παραδοθεί σε κατάστημα στην Πορτογαλία.

Άρθρο 3

Πλην των ενδείξεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, ο χώρος 104 του αντιτύπου ελέγχου T5 πρέπει να περιλαμβάνει μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Destinaados a la transformación [Reglamento (EEC) nº 2363/93].
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2363/93).
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2363/93).
- Προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2363/93].

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 20. 7. 1993, σ. 12.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

- For processing (Regulation (EEC) No 2363/93).
- Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2363/93].
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2363/93].
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2363/93).
- Destinadas à transformação [Regulamento (CEE) n° 2363/93].

Άρθρο 4

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 31 Αυγούστου 1993.
2. Η προθεσμία υποβολής για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 28 Σεπτεμβρίου 1993.
3. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στο γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως:

Office national interprofessionnel des céréales,
21, avenue Bosquer,
F-75326 Paris Cedex 07
(τέλεξ: OFIBLE A 200490F).

Άρθρο 5

Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της επόμενης εβδομάδας μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που έχουν πωληθεί.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2364/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 150 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης με σκοπό τη μεταποίησή τους στην Ισπανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της πωλήσεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 150 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως με σκοπό τη μεταποίηση στην Ισπανία·

ότι, με σημερινή κατάσταση, είναι σκόπιμο να μειωθεί η ελάχιστη τιμή μεταπώλησεως που πρέπει να τηρηθεί σε 150 Ecu ανά τόνο·

ότι, εξάλλου, όσον αφορά τον έλεγχο, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης ή/και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1938/93 ⁽⁵⁾·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 150 000 τόνων αραβοσίτου με σκοπό τη μεταποίηση στην Ισπανία.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, και ιδίως του άρθρου 13 παράγραφος

4 δεύτερο εδάφιο, οι ακόλουθες ειδικές λεπτομέρειες εφαρμόζονται στην παρούσα δημοπρασία:

- οι προσφέροντες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μεταποιήσουν τις ποσότητες αραβοσίτου στην Ισπανία,
- η μεταποίηση πρέπει να πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1993, εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας,
- ο υπερθεματιστής παρέχει εγγύηση 20 Ecu ανά τόνο στο γαλλικό οργανισμό παρέμβασης προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση των όρων που προβλέπονται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση. Η εγγύηση αυτή συνιστάται το αργότερο δύο εργάσιμες ημέρες μετά την ημέρα παραλαβής της δήλωσης κατακύρωσης της δημοπρασίας,
- η ελάχιστη τιμή μεταπώλησης που πρέπει να τηρηθεί είναι 150 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

1. Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη και δεύτερη περίπτωση, θεωρούνται ως πρωτογενείς απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής ⁽⁶⁾. Θεωρείται ότι έχουν τηρηθεί μόνον εφόσον ο υπερθεματιστής προσκομίσει τις σχετικές αποδείξεις.

2. Η απόδειξη της μεταποίησης των σιτηρών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό προσκομίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92.

Η μεταποίηση θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί όταν ο αραβόσιτος παραδοθεί σε κατάσταση στην Ισπανία.

Άρθρο 3

Πλην των ενδείξεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, ο χώρος 104 του αντιτύπου ελέγχου T5 πρέπει να περιλαμβάνει μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Destinos a la transformación [Reglamento (EEC) n° 2364/93].
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2364/93).
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2364/93).
- Προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2364/93].

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 20. 7. 1993, σ. 12.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

- For processing (Regulation (EEC) No 2364/93).
- Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2364/93].
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2364/93].
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2364/93).
- Destinadas à transformação [Regulamento (CEE) n° 2364/93].

Άρθρο 4

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 31 Αυγούστου 1993.
2. Η προθεσμία υποβολής για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 28 Σεπτεμβρίου 1993.
3. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στο γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως:

Office national interprofessionnel des céréales,
21, avenue Bosquet,
F-75326 Paris Cedex 07
(τέλεξ: OFIBLE A 200490F).

Άρθρο 5

Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της επόμενης εβδομάδας μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που έχουν πωληθεί.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2365/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Αυγούστου 1993

περί παύσεως της αλιείας του γάδου από πλοία με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3919/92 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες ιχθύων, του επιτρεπόμενου συνόλου των αλιευμάτων για το 1993 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 927/93⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις για το γάδο για το 1993·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM I και II b, από πλοία με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου ή νηολογημένα στο Ηνωμένο Βασί-

λειο, έφθασαν τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί για το 1993·

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο απαγόρευσε την αλιεία για το απόθεμα αυτό από τις 20 Ιουλίου 1993· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, η ημερομηνία αυτή να κρατηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των αλιευμάτων γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM I και II b, από πλοία με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου ή νηολογημένα στο Ηνωμένο Βασίλειο, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο για το 1993.

Απαγορεύεται η αλιεία γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM I και II b, από πλοία με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου ή νηολογημένα στο Ηνωμένο Βασίλειο καθώς επίσης και η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση των αποθεμάτων αυτών που έχουν αλιευθεί από αυτά τα πλοία μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 20 Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 397 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 96 της 22. 4. 1993, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2366/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1344/86⁽⁴⁾, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία εξάγονται ως έχουν, καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσότητων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδει-

κνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2767/90⁽⁶⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 99 11, 0402 99 19, 0404 90 51, 0404 90 53, 0404 90 91 και 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5% και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15% κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμο γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 36.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 29. 9. 1990, σ. 14.

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό δάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93⁽²⁾.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽³⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 150 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁶⁾ πρόβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁷⁾ έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τη ζώνη E για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0401 10 10 000		5,45	0402 21 91 900		149,14
0401 10 90 000		5,45	0402 21 99 100		110,85
0401 20 11 100		5,45	0402 21 99 200		111,66
0401 20 11 500		8,42	0402 21 99 300		113,12
0401 20 19 100		5,45	0402 21 99 400		121,46
0401 20 19 500		8,42	0402 21 99 500		124,32
0401 20 91 100		11,21	0402 21 99 600		135,31
0401 20 91 500		13,06	0402 21 99 700		141,84
0401 20 99 100		11,21	0402 21 99 900		149,14
0401 20 99 500		13,06	0402 29 15 200		0,6000
0401 30 11 100		16,78	0402 29 15 300		0,9640
0401 30 11 400		25,87	0402 29 15 500		1,0192
0401 30 11 700		38,87	0402 29 15 900		1,1000
0401 30 19 100		16,78	0402 29 19 200		0,6000
0401 30 19 400		25,87	0402 29 19 300		0,9640
0401 30 19 700		38,87	0402 29 19 500		1,0192
0401 30 31 100		46,29	0402 29 19 900		1,1000
0401 30 31 400		72,28	0402 29 91 100		1,1085
0401 30 31 700		79,70	0402 29 91 500		1,2146
0401 30 39 100		46,29	0402 29 99 100		1,1085
0401 30 39 400		72,28	0402 29 99 500		1,2146
0401 30 39 700		79,70	0402 91 11 110		5,45
0401 30 91 100		90,84	0402 91 11 120		11,21
0401 30 91 400		133,53	0402 91 11 310		19,10
0401 30 91 700		155,81	0402 91 11 350		23,60
0401 30 99 100		90,84	0402 91 11 370		28,92
0401 30 99 400		133,53	0402 91 19 110		5,45
0401 30 99 700		155,81	0402 91 19 120		11,21
0402 10 11 000		60,00	0402 91 19 310		19,10
0402 10 19 000		60,00	0402 91 19 350		23,60
0402 10 91 000		0,6000	0402 91 19 370		28,92
0402 10 99 000		0,6000	0402 91 31 100		22,16
0402 21 11 200		60,00	0402 91 31 300		34,18
0402 21 11 300		96,40	0402 91 39 100		22,16
0402 21 11 500		101,92	0402 91 39 300		34,18
0402 21 11 900		110,00	0402 91 51 000		25,87
0402 21 17 000		60,00	0402 91 59 000		25,87
0402 21 19 300		96,40	0402 91 91 000		90,84
0402 21 19 500		101,92	0402 91 99 000		90,84
0402 21 19 900		110,00	0402 99 11 110		0,0545
0402 21 91 100		110,85	0402 99 11 130		0,1121
0402 21 91 200		111,66	0402 99 11 150		0,1862
0402 21 91 300		113,12	0402 99 11 310		22,04
0402 21 91 400		121,46	0402 99 11 330		26,63
0402 21 91 500		124,32	0402 99 11 350		35,68
0402 21 91 600		135,31	0402 99 19 110		0,0545
0402 21 91 700		141,84	0402 99 19 130		0,1121

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0402 99 19 150		0,1862	0403 90 59 510		90,84
0402 99 19 310		22,04	0403 90 59 540		133,53
0402 99 19 330		26,63	0403 90 59 570		155,81
0402 99 19 350		35,68	0403 90 61 100		0,0545
0402 99 31 110		0,2402	0403 90 61 300		0,0842
0402 99 31 150		37,17	0403 90 63 000		0,1121
0402 99 31 300		0,4629	0403 90 69 000		0,1678
0402 99 31 500		0,7970	0404 90 11 100		60,00
0402 99 39 110		0,2402	0404 90 11 910		5,45
0402 99 39 150		37,17	0404 90 11 950		19,10
0402 99 39 300		0,4629	0404 90 13 120		60,00
0402 99 39 500		0,7970	0404 90 13 130		96,40
0402 99 91 000		0,9084	0404 90 13 140		101,92
0402 99 99 000		0,9084	0404 90 13 150		110,00
0403 10 02 000		—	0404 90 13 911		5,45
0403 10 04 200		—	0404 90 13 913		11,21
0403 10 04 300		—	0404 90 13 915		16,78
0403 10 04 500		—	0404 90 13 917		25,87
0403 10 04 900		—	0404 90 13 919		38,87
0403 10 06 000		—	0404 90 13 931		19,10
0403 10 12 000		—	0404 90 13 933		23,60
0403 10 14 200		—	0404 90 13 935		28,92
0403 10 14 300		—	0404 90 13 937		34,18
0403 10 14 500		—	0404 90 13 939		35,74
0403 10 14 900		—	0404 90 19 110		110,85
0403 10 16 000		—	0404 90 19 115		111,66
0403 10 22 100		5,45	0404 90 19 120		113,12
0403 10 22 300		8,42	0404 90 19 130		121,46
0403 10 24 000		11,21	0404 90 19 135		124,32
0403 10 26 000		16,78	0404 90 19 150		135,31
0403 10 32 100		0,0545	0404 90 19 160		141,84
0403 10 32 300		0,0842	0404 90 19 180		149,14
0403 10 34 000		0,1121	0404 90 19 900		—
0403 10 36 000		0,1678	0404 90 31 100		60,00
0403 90 11 000		60,00	0404 90 31 910		5,45
0403 90 13 200		60,00	0404 90 31 950		19,10
0403 90 13 300		96,40	0404 90 33 120		60,00
0403 90 13 500		101,92	0404 90 33 130		96,40
0403 90 13 900		110,00	0404 90 33 140		101,92
0403 90 19 000		110,85	0404 90 33 150		110,00
0403 90 31 000		0,6000	0404 90 33 911		5,45
0403 90 33 200		0,6000	0404 90 33 913		11,21
0403 90 33 300		0,9640	0404 90 33 915		16,78
0403 90 33 500		1,0192	0404 90 33 917		25,87
0403 90 33 900		1,1000	0404 90 33 919		38,87
0403 90 39 000		1,1085	0404 90 33 931		19,10
0403 90 51 100		5,45	0404 90 33 933		23,60
0403 90 51 300		8,42	0404 90 33 935		28,92
0403 90 53 000		11,21	0404 90 33 937		34,18
0403 90 59 110		16,78	0404 90 33 939		35,74
0403 90 59 140		25,87	0404 90 39 110		110,85
0403 90 59 170		38,87	0404 90 39 115		111,66
0403 90 59 310		46,29	0404 90 39 120		113,12
0403 90 59 340		72,28	0404 90 39 130		121,46
0403 90 59 370		79,70			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0404 90 39 150		124,32	0405 00 19 500		156,10
0404 90 39 900		—	0405 00 19 700		160,00
0404 90 51 100		0,6000	0405 00 90 100		160,00
0404 90 51 910		0,0545	0405 00 90 900		206,00
0404 90 51 950		22,04	0406 10 20 100		—
0404 90 53 110		0,6000	0406 10 20 200		—
0404 90 53 130		0,9640	0406 10 20 210		—
0404 90 53 150		1,0192	0406 10 20 230	028	—
0404 90 53 170		1,1000		032	—
0404 90 53 911		0,0545		400	35,23
0404 90 53 913		0,1121		404	—
0404 90 53 915		0,1678		***	43,29
0404 90 53 917		0,2587	0406 10 20 290	028	—
0404 90 53 919		0,3887		032	—
0404 90 53 931		22,04		400	35,23
0404 90 53 933		26,63		404	—
0404 90 53 935		35,68		***	43,29
0404 90 53 937		37,17	0406 10 20 610	028	12,19
0404 90 53 939		—		032	12,19
0404 90 59 130		1,1085		036	—
0404 90 59 150		1,2146		038	—
0404 90 59 930		0,5557		400	78,73
0404 90 59 950		0,7970		404	—
0404 90 59 990		0,9084		***	80,77
0404 90 91 100		0,6000	0406 10 20 620	028	18,05
0404 90 91 910		0,0545		032	18,05
0404 90 91 950		22,04		036	—
0404 90 93 110		0,6000		038	—
0404 90 93 130		0,9640		400	86,80
0404 90 93 150		1,0192		404	—
0404 90 93 170		1,1000		***	88,56
0404 90 93 911		0,0545	0406 10 20 630	028	21,66
0404 90 93 913		0,1121		032	21,66
0404 90 93 915		0,1678		036	—
0404 90 93 917		0,2587		038	—
0404 90 93 919		0,3887		400	98,65
0404 90 93 931		22,04		404	—
0404 90 93 933		26,63		***	99,99
0404 90 93 935		35,68	0406 10 20 640	028	—
0404 90 93 937		37,17		032	—
0404 90 93 939		—		036	—
0404 90 99 130		1,1085		038	—
0404 90 99 150		1,2146		400	117,33
0404 90 99 930		0,5557		404	—
0404 90 99 950		0,7970		***	117,33
0404 90 99 990		0,9084	0406 10 20 650	028	24,82
0405 00 11 100		—		032	24,82
0405 00 11 200		120,98		036	—
0405 00 11 300		152,20		038	—
0405 00 11 500		156,10		400	58,66
0405 00 11 700		160,00		404	—
0405 00 19 100		—		***	122,15
0405 00 19 200		120,98			
0405 00 19 300		152,20			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 10 20 660		—	0406 30 10 200	028	—
0406 10 20 810	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	39,27
	400	19,01		404	—
	404	—		***	43,94
	***	19,01	0406 30 10 250	028	—
0406 10 20 830	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	39,27
	400	32,46		404	—
	404	—		***	43,94
	***	32,46	0406 30 10 300	028	—
0406 10 20 850	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	57,66
	400	39,37		404	—
	404	—		***	64,46
	***	39,37	0406 30 10 350	028	—
0406 10 20 870		—		032	—
0406 10 20 900		—		036	—
0406 10 80 000		—		038	—
0406 20 90 100		—		400	39,27
0406 20 90 913	028	—		404	—
	032	—		***	43,94
	400	76,66	0406 30 10 400	028	—
	404	—		032	—
	***	76,66		036	—
0406 20 90 915	028	—		038	—
	032	—		400	57,66
	400	102,21		404	—
	404	—		***	64,46
	***	102,21	0406 30 10 450	028	—
0406 20 90 917	028	—		032	—
	032	—		036	—
	400	108,59		038	—
	404	—		400	83,96
	***	108,59		404	—
0406 20 90 919	028	—		***	93,81
	032	—	0406 30 10 500		—
	400	121,38	0406 30 10 550	028	—
	404	—		032	—
	***	121,38		036	—
0406 20 90 990		—		038	—
0406 30 10 100		—		400	39,27
0406 30 10 150	028	—		404	18,05
	032	—		***	43,94
	036	—	0406 30 10 600	028	—
	038	—		032	—
	400	18,08		036	—
	404	—		038	—
	***	20,61		400	57,66
				404	25,27
				***	64,46

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 30 10 650	028	—	0406 30 31 730	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	83,96		400	57,66
	404	—		404	—
	***	93,81		***	64,46
0406 30 10 700	028	—	0406 30 31 910	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	83,96		400	39,27
	404	—		404	—
	***	93,81		***	43,94
0406 30 10 750	028	—	0406 30 31 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	102,47		400	57,66
	404	—		404	—
	***	114,50		***	64,46
0406 30 10 800	028	—	0406 30 31 950	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	102,47		400	83,96
	404	—		404	—
	***	114,50		***	93,81
0406 30 10 900	028	—	0406 30 39 100	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	—		400	39,27
	404	—		404	18,05
	***	—		***	43,94
0406 30 31 100	028	—	0406 30 39 300	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	—		400	57,66
	404	—		404	25,27
	***	—		***	64,46
0406 30 31 300	028	—	0406 30 39 500	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	18,08		400	57,66
	404	—		404	25,27
	***	20,61		***	64,46
0406 30 31 500	028	—	0406 30 39 700	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	39,27		400	83,96
	404	—		404	—
	***	43,94		***	93,81
0406 30 31 710	028	—	0406 30 39 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	39,27		400	83,96
	404	—		404	—
	***	43,94		***	93,81

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	
0406 30 39 950	028	—	0406 90 23 900	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	102,47		400	58,66	
	404	—		404	—	
	***	114,50		***	122,15	
0406 30 90 000	028	—	0406 90 25 100	—	—	
	032	—	0406 90 25 900	028	—	
	036	—	032	—		
	038	—	036	—		
	400	102,47	038	—		
	404	—	400	58,66		
	***	114,50	404	—		
0406 40 00 100	—	—	***	122,15		
	0406 40 00 900	028	—	0406 90 27 100	—	
		032	—	0406 90 27 900	028	—
		038	—	032	—	
		400	108,30	036	—	
		404	—	038	—	
		***	114,17	400	50,66	
0406 90 13 000		028	—	404	—	
	032	—	***	103,52		
	036	—	0406 90 31 111	—		
	038	—	0406 90 31 119	028	—	
	400	117,33	032	—		
	404	—	036	—		
	***	143,80	038	13,54		
0406 90 15 100	028	—	400	56,39		
	032	—	404	14,44		
	036	—	***	81,19		
	038	—	0406 90 31 151	028	—	
	400	117,33	032	—		
	404	—	036	—		
	***	143,80	038	—		
0406 90 15 900	—	—	400	52,71		
	0406 90 17 100	028	—	404	13,50	
		032	—	***	75,66	
		036	—	0406 90 31 159	—	
		038	—	0406 90 31 900	—	
		400	117,33	0406 90 33 111	—	
		404	—	0406 90 33 119	028	—
***		143,80	032	—		
0406 90 17 900	—	—	036	—		
	0406 90 21 100	028	—	038	13,54	
		032	—	400	56,39	
		036	—	404	14,44	
		038	—	***	81,19	
		400	117,33	0406 90 33 151	028	—
		404	—	032	—	
***		143,80	036	—		
0406 90 21 900	—	—	038	—		
	0406 90 23 100	028	—	400	52,71	
		032	—	404	13,50	
		036	—	***	75,66	
		038	—	0406 90 33 151	028	—
		400	117,33	032	—	
		404	—	036	—	
***		136,90	038	—		
0406 90 23 100	—	—	400	52,71		
	—	—	404	13,50		
	—	—	***	75,66		
	—	—	—	—		
	—	—	—	—		
	—	—	—	—		
	—	—	—	—		

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 90 33 159		—	0406 90 69 910	028	—
0406 90 33 911		—		032	—
0406 90 33 919	028	—		036	63,18
	032	—		400	135,38
	036	—		404	72,20
	038	13,54		***	148,91
	400	56,39	0406 90 69 990		—
	404	14,44	0406 90 73 100		—
	***	81,19	0406 90 73 900	028	—
0406 90 33 951	028	—		032	—
	032	—		036	38,50
	036	—		400	136,28
	038	—		404	108,30
	400	52,71		***	136,28
	404	13,50	0406 90 75 100		—
	***	75,66	0406 90 75 900	028	—
0406 90 33 959		—		032	—
0406 90 35 110		—		036	—
0406 90 35 190	028	—		400	58,66
	032	—		404	—
	036	38,50		***	113,68
	400	143,08	0406 90 77 100	028	21,66
	404	81,23		032	21,66
	***	143,08		036	—
0406 90 35 910		—		038	—
0406 90 35 990	028	—		400	53,04
	032	—		404	—
	036	—		***	99,99
	038	—	0406 90 77 300	028	—
	400	117,33		032	—
	404	—		036	—
	***	117,33		038	—
0406 90 61 000	028	—		400	58,66
	032	—		404	—
	036	81,23		***	122,15
	400	166,96	0406 90 77 500	028	—
	404	126,35		032	—
	***	166,96		036	—
0406 90 63 100	028	—		038	—
	032	—		400	67,69
	036	94,79		404	—
	400	191,43		***	122,15
	404	144,40	0406 90 79 100		—
	***	191,43	0406 90 79 900	028	—
0406 90 63 900	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	63,18		038	—
	400	135,38		400	50,66
	404	72,20		404	—
	***	148,91		***	103,52
0406 90 69 100		—	0406 90 81 100		—

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	
0406 90 81 900	028	—	0406 90 89 959	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	117,33		400	117,33	
	404	—		404	—	
	***	117,33		***	117,33	
0406 90 85 100			0406 90 89 971	028	24,82	
0406 90 85 910	028	—		032	24,82	
	032	—		036	—	
	036	38,51		038	—	
	400	143,08		400	66,79	
	404	81,23		404	—	
	***	143,08		***	122,15	
0406 90 85 991	028	—	0406 90 89 972	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		400	35,23	
	038	—		404	—	
	400	117,33		***	43,29	
	404	—				
	***	117,33				
0406 90 85 995	028	24,82	0406 90 89 979	028	24,82	
	032	24,82		032	24,82	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	58,66		400	66,79	
	404	—		404	—	
	***	122,15		***	122,15	
0406 90 85 999			0406 90 89 990			
0406 90 89 100	028	12,19		0406 90 93 000		
	032	12,19		0406 90 99 000		
	036	—		2309 10 15 010		
	038	—		2309 10 15 100		
	400	80,77		2309 10 15 200	0,23	
	404	—		2309 10 15 300	0,31	
0406 90 89 200	028	18,05	2309 10 15 400	0,39		
	032	18,05	2309 10 15 500	0,47		
	036	—	2309 10 15 700	0,55		
	038	—	2309 10 15 900	—		
	400	86,80	2309 10 19 010	—		
	404	—	2309 10 19 100	—		
	***	88,56	2309 10 19 200	0,23		
0406 90 89 300	028	21,66	2309 10 19 300	0,31		
	032	21,66	2309 10 19 400	0,39		
	036	—	2309 10 19 500	0,47		
	038	—	2309 10 19 600	0,55		
	400	98,65	2309 10 19 700	0,58		
	404	—	2309 10 19 800	0,62		
	***	99,99	2309 10 19 900	—		
0406 90 89 910			2309 10 70 010			
0406 90 89 951	028	—	2309 10 70 100	18,00		
	032	—	2309 10 70 200	24,00		
	036	38,50	2309 10 70 300	30,00		
	400	136,28				
	404	81,23				
	***	136,28				

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
2309 10 70 500		36,00	2309 90 39 300		0,31
2309 10 70 600		42,00	2309 90 39 400		0,39
2309 10 70 700		48,00	2309 90 39 500		0,47
2309 10 70 800		52,80	2309 90 39 600		0,55
2309 10 70 900		—	2309 90 39 700		0,58
2309 90 35 010		—	2309 90 39 800		0,62
2309 90 35 100		—	2309 90 39 900		—
2309 90 35 200		0,23	2309 90 70 010		—
2309 90 35 300		0,31	2309 90 70 100		18,00
2309 90 35 400		0,39	2309 90 70 200		24,00
2309 90 35 500		0,47	2309 90 70 300		30,00
2309 90 35 700		0,55	2309 90 70 500		36,00
2309 90 35 900		—	2309 90 70 600		42,00
2309 90 39 010		—	2309 90 70 700		48,00
2309 90 39 100		—	2309 90 70 800		52,80
2309 90 39 200		0,23	2309 90 70 900		—

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 208/93 της Επιτροπής.

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός, το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

(**) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2367/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2359/93 ⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της

Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 25ης Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 40.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 216 της 26. 8. 1993, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά ⁽¹⁾
1701 11 10	36,72 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,72 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,72 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,72 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,62
1701 99 10	41,62
1701 99 90	41,62 ⁽²⁾

(¹) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

(²) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

(³) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2368/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1680/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 25ης Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1680/93 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	131,54 (*) (*)
0712 90 19	131,54 (*) (*)
1001 10 00	153,83 (*) (*)
1001 90 91	130,36
1001 90 99	130,36 (*)
1002 00 00	135,60 (*)
1003 00 10	127,36
1003 00 20	127,36
1003 00 80	127,36 (*)
1004 00 00	80,57
1005 10 90	131,54 (*) (*)
1005 90 00	131,54 (*) (*)
1007 00 90	138,42 (*)
1008 10 00	41,97 (*)
1008 20 00	49,23 (*)
1008 30 00	49,23 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	49,23
1101 00 00	209,25 (*)
1102 10 00	219,50
1103 11 30	243,39
1103 11 50	243,39
1103 11 90	236,22
1107 10 11	242,92
1107 10 19	184,26
1107 10 91	237,58
1107 10 99	180,27
1107 20 00	208,29

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2369/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1681/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 25ης Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

Β. Βόνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2370/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και προβείου και αιγείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 363/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών καθώς και προβείου και αιγείου κρέατος, εκτός του κατεψυγμένου, έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3857/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/93⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3857/92 στα στοιχεία και στις τιμές, για τις οποίες η Επιτροπή έλαβε γνώση, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και προβείου και αιγείου κρέατος, εκτός του κατεψυγμένου, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Σεπτεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 19. 2. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 73.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 24. 7. 1993, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και προβείου και αιγείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου (*)

(Ecu/100 χγρ)

Κωδικός ΣΟ	Εβδομάδα αριθ. 36 από 6 έως 12 Σεπτεμβρίου 1993	Εβδομάδα αριθ. 37 από 13 έως 19 Σεπτεμβρίου 1993	Εβδομάδα αριθ. 38 από 20 έως 26 Σεπτεμβρίου 1993	Εβδομάδα αριθ. 39 από 27 Σεπτεμβρίου έως 3 Οκτωβρίου 1993
0104 10 30 (1)	62,308	62,308	62,308	62,322
0104 10 80 (1)	62,308	62,308	62,308	62,322
0104 20 90 (1)	62,308	62,308	62,308	62,322
0204 10 00 (2)	132,570	132,570	132,570	132,600
0204 21 00 (2)	132,570	132,570	132,570	132,600
0204 22 10 (2)	92,799	92,799	92,799	92,820
0204 22 30 (2)	145,827	145,827	145,827	145,860
0204 22 50 (2)	172,341	172,341	172,341	172,380
0204 22 90 (2)	172,341	172,341	172,341	172,380
0204 23 00 (2)	241,277	241,277	241,277	241,332
0204 50 11 (2)	132,570	132,570	132,570	132,600
0204 50 13 (2)	92,799	92,799	92,799	92,820
0204 50 15 (2)	145,827	145,827	145,827	145,860
0204 50 19 (2)	172,341	172,341	172,341	172,380
0204 50 31 (2)	172,341	172,341	172,341	172,380
0204 50 39 (2)	241,277	241,277	241,277	241,332
0210 90 11 (3)	172,341	172,341	172,341	172,380
0210 90 19 (3)	241,277	241,277	241,277	241,332

(1) Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85, (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3842/92 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3943/92 της Επιτροπής.

(2) Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στο ποσό που προκύπτει είτε από την παγιοποίηση στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ είτε από τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1985/82, (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85, (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3842/92 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3943/92 της Επιτροπής.

(3) Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 της Επιτροπής.

(*) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2371/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 363/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3858/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2012/93⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3858/92 στα στοιχεία και στις τιμές,

για τις οποίες η Επιτροπή έλαβε γνώση, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Σεπτεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 19. 2. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 24. 7. 1993, σ. 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(Ecu/100 χγρ)

Κωδικός ΣΟ	Εβδομάδα αριθ. 36 από 6 έως 12 Σεπτεμβρίου 1993	Εβδομάδα αριθ. 37 από 13 έως 19 Σεπτεμβρίου 1993	Εβδομάδα αριθ. 38 από 20 έως 26 Σεπτεμβρίου 1993	Εβδομάδα αριθ. 39 από 27 Σεπτεμβρίου έως 3 Οκτωβρίου 1993
0204 30 00	103,178	103,178	103,178	103,200
0204 41 00	103,178	103,178	103,178	103,200
0204 42 10	72,225	72,225	72,225	72,240
0204 42 30	113,496	113,496	113,496	113,520
0204 42 50	134,131	134,131	134,131	134,160
0204 42 90	134,131	134,131	134,131	134,160
0204 43 10	187,784	187,784	187,784	187,824
0204 43 90	187,784	187,784	187,784	187,824
0204 50 51	103,178	103,178	103,178	103,200
0204 50 53	72,225	72,225	72,225	72,240
0204 50 55	113,496	113,496	113,496	113,520
0204 50 59	134,131	134,131	134,131	134,160
0204 50 71	134,131	134,131	134,131	134,160
0204 50 79	187,784	187,784	187,784	187,824

⁽¹⁾ Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στο ποσό που προκύπτει είτε από την παγιοποίηση στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ, είτε από τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1985/82, (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85, (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3842/92 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3943/92 της Επιτροπής.

⁽²⁾ Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2372/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 26ης Αυγούστου 1993
περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμβακος, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το πρωτόκολλο 14 που επισυνάπτεται σ' αυτή, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4006/87 της Επιτροπής⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμβακος⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1554/93⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2120/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2243/93⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2120/93 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό της ενισχύσεως για το σύσπορο δαμβάκι, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 καθορίζεται σε 63,855 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Ωστόσο, το ποσό της ενισχύσεως θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί με ισχύ από τις 27 Αυγούστου 1993 για να ληφθούν υπόψη οι επιπτώσεις του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 23.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 50.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 200 της 10. 8. 1993, σ. 38.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαΐου 1993

σχετικά με διαδικασία που κινήθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (Υπόθεση IV/M. 291 — KNP/BT/VRG)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/466/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

την απόφαση της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1993 να κινήσει διαδικασία στην παρούσα περίπτωση,

Αφού έδωσε στους ενδιαφερομένους την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις σχετικά με τις αιτιάσεις της Επιτροπής,

τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συγκεντρώσεων⁽²⁾,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (1) Η παρούσα διαδικασία αφορά συγκέντρωση που γνωστοποιήθηκε στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 («κανονισμός περί συγχωνεύσεων») στις 8 Δεκεμβρίου 1992.

Η συγκέντρωση αφορά την προτεινόμενη συγχώνευση μεταξύ των εταιρειών NV Koninklijke KNP (KNP), Bühmann-Tetterode NV (BT) και του ομίλου VRG (VRG). Η KNP έχει μετατραπεί σε εταιρεία

χαρτοφυλακίου (NV Koninklijke KNP BT) η οποία έκανε δημόσια προσφορά για το σύνολο των μετοχών της BP και της VRG στις 8 Φεβρουαρίου 1993 την οποία μετέτρεψε σε προσφορά άνευ όρων στις 5 Μαρτίου 1993.

Στις 18 Ιανουαρίου 1993, η Επιτροπή αποφάνθηκε ότι υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασίμο της προτεινόμενης συγκέντρωσης με την κοινή αγορά και για το λόγο αυτό κίνησε διαδικασία δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού περί συγχωνεύσεων.

II. ΤΑ ΜΕΡΗ

- (2) Η KNP αποτελεί έναν από τους κύριους ευρωπαϊούς παραγωγούς χαρτιού, χαρτονιού και ειδών συσκευασίας. Διαθέτει τρεις κλάδους: τον κλάδο χαρτιού πολυτελείας, που παράγει επιχρισμένο χαρτί χωρίς ξυλόμαζα, τον κλάδο δημοσιογραφικού χαρτιού, που παράγει επιχρισμένο χαρτί με πρόσμειξη ξυλόμαζας και τον κλάδο συμπαγούς χαρτονιού που παράγει χαρτόνι γραφικών εφαρμογών, συμπαγές χαρτόνι και ξύλινα είδη συσκευασίας.
- (3) Η BT αποτελεί σημαντικό όμιλο στον τομέα του χαρτιού και της συσκευασίας. Διαθέτει τρεις κύριους τομείς δραστηριότητας στην Ευρώπη, τον κλάδο συστημάτων γραφικών εφαρμογών και επιχειρήσεων που ασχολείται με τη διανομή συστημάτων εκτύπωσης και μηχανοργάνωσης γραφείου, τον κλάδο χαρτιού γραφικών εφαρμογών που λειτουργεί ως ανεξάρτητος έμπορος χάρτου και τον κλάδο ειδών συσκευασίας που παράγει εύκαμπτη και προστατευτική συσκευασία καθώς και συμπαγές χαρτόνι.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1, διορθωμένη έκδοση ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. C 231 της 27. 8. 1993, σ. 5.

- (4) Η VRG ασχολείται με τη διανομή χάρτου και τυπογραφικών συστημάτων. Διαθέτει τρεις κλάδους εκ των οποίων ο κλάδος χαρτιού λειτουργεί ως ανεξάρτητος έμπορος χάρτου, ο κλάδος συστημάτων γραφικών εφαρμογών ασχολείται με τη διανομή συστημάτων εκτύπωσης και ο κλάδος συστημάτων επιχειρήσεων ασχολείται με τη διανομή συστημάτων μηχανοργάνωσης γραφείου.
- (5) Η KNP και η BT συμμετέχει εξ ημισίας σε δύο κοινές επιχειρήσεις, την RP Europe BV και την Corrugated Europe BV που ασχολούνται με την παραγωγή κυματοειδούς χαρτονιού και κιβωτίων αντίστοιχα.

Η KNP διαθέτει μερίδιο ελέγχου στο κεφάλαιο της αυστριακής εταιρείας παραγωγής χαρτιού Leykam-Mürztaler Papier (50,4%). Συμμετέχει επίσης κατά 50,6% στη VRG.

III. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

- (6) Η προτεινόμενη συγκέντρωση χαρακτηρίζεται από κοινοτική διάσταση. Το 1991, ο συνολικός παγκόσμιος κύκλος εργασιών της KNP, της BT και της VRG υπερέβη τα 5 579 εκατομμύρια Ecu και καθεμία από τις επιχειρήσεις πραγματοποίησε περισσότερο από 250 εκατομμύρια Ecu του κύκλου εργασιών τους στην Κοινότητα (η KNP 1 380 εκατομμύρια Ecu, η BT 1 909 εκατομμύρια Ecu και η VRG 1 038 εκατομμύρια Ecu). Τα μέρη δεν πραγματοποίησαν πάνω από τα δύο τρίτα του κοινοτικού κύκλου εργασιών τους σε ένα μόνον κράτος μέλος.

Στην παρούσα περίπτωση δεν έχει σημασία αν η VRG ελέγχεται από την KNP.

IV. ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

- (7) Η συγχώνευση μεταξύ της KNP, της BT και της VRG αποτελεί συγκέντρωση υπό την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού περί συγχωνεύσεων.

V. ΤΟ ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ

- (8) Ο νέος όμιλος θα διαθέτει δύο κύριους τομείς δραστηριότητας με περίπου το ίδιο μέγεθος. Ο πρώτος συγκεντρώνει τις δραστηριότητες της KNP και της BT στον τομέα της παραγωγής χαρτιού και ειδών συσκευασίας. Ο δεύτερος συγκεντρώνει τις δραστηριότητες εμπορίας και διανομής των BT και VRG στον κλάδο του χαρτιού γραφικών εφαρμογών, των γραφικών συστημάτων, των συστημάτων πληροφορικής και των προϊόντων μηχανοργάνωσης γραφείου.

A. Διανομή και συντήρηση τυπογραφικών πιεστηρίων

1. Προσδιορισμός της αγοράς

Αγορά προϊόντος

- (9) Η διανομή γραφικών συστημάτων περιλαμβάνει τη διανομή:

- i) εξοπλισμού για την προπαρασκευή όπως τυπογραφικές πλάκες, σκάνερ κ.λπ. (προπαρασκευή εκτύπωσης — pre-press)·
- ii) τυπογραφικών πιεστηρίων·
- iii) εξοπλισμού τελειώματος, όπως χαρτοκοπτικές, συρραπτικές και διπλωτικές μηχανές, σελιδοσυνθέτες και εξοπλισμό διβλιοδεσίας (after-press)·
- iv) τυπογραφικών υλικών, όπως μελάνη, φιλμ, φύλλα κ.λπ.·
- v) μεταχειρισμένα τυπογραφικά πιεστήρια.

Η διανομή γραφικών συστημάτων περιλαμβάνει και την τεχνική υποστήριξη των πωλούμενων εξοπλισμών.

Στον τομέα των γραφικών συστημάτων το μεγαλύτερο ενδιαφέρον παρουσιάζουν η διανομή και η συντήρηση τυπογραφικών πιεστηρίων. Η BT και η VRG πραγματοποιούν το (...) (1) και το (...) (2) αντίστοιχα του κύκλου εργασιών τους στον κλάδο των γραφικών συστημάτων από πιεστήρια. Σε άλλους τομείς η επικάλυψη είναι λίγη ή μηδενική ή/και το άθροισμα των μεριδίων της αγοράς των μερών δεν δημιουργεί ανησυχίες στο πλαίσιο του κανονισμού συγχωνεύσεων. Ως εκ τούτου, η αξιολόγηση της προτεινόμενης συγκέντρωσης αφορά κυρίως τη διανομή και συντήρηση τυπογραφικών πιεστηρίων.

- (10) Η BT διανέμει και συντηρεί τυπογραφικό εξοπλισμό Heidelberg στο Βέλγιο, τις Κάτω Χώρες, το Λουξεμβούργο, τη Γαλλία, την Ελλάδα, την Ιταλία και την Ισπανία. Οι δραστηριότητες αυτές είναι οργανωμένες ανά χώρα με αποκλειστικούς αντιπροσώπους. Η Heidelberg αποτελεί τον κύριο ευρωπαϊκό κατασκευαστή στην αγορά γενικού τυπογραφικού εξοπλισμού. Η Heidelberg έχει αναλάβει η ίδια τη διανομή και την τεχνική υποστήριξη των μηχανημάτων της στη Γερμανία, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία.
- (11) Η VRG ασχολείται με τη διανομή και συντήρηση τυπογραφικού εξοπλισμού MAN-Roland στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες, είτε ως πράκτορας είτε ως διανομέας σε αποκλειστική βάση. Οι δραστηριότητες αυτές διεξάγονται από χωριστές εθνικές θυγατρικές της VRG. Η εταιρεία MAN-Roland αποτελεί τον κύριο ανταγωνιστή της εταιρείας Heidelberg.
- (12) Κατά κανόνα, οι κατασκευαστές και οι διανομείς προσφέρουν μια πλήρη σειρά τυπογραφικού εξοπλισμού. Υπάρχουν δύο κυρίως κατηγορίες τυπογραφικών πιεστηρίων: «επίπεδης» εκτύπωσης (τροφοδοσία κάθε σελίδας) και κυλινδρικά πιεστήρια (τροφοδοσία από ένα μεγάλο ρολό χαρτιού). Στις δύο αυτές κατηγορίες περιλαμβάνονται διάφοροι τύποι και συνδυασμοί μηχανημάτων (πιεστήρια μικρού, μεσαίου και

(1) Στο κείμενο της απόφασης που δημοσιεύεται παραλείπονται ορισμένα πληροφοριακά στοιχεία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 όσον αφορά το επαγγελματικό απόρρητο.

(2) Περίπου το ήμισυ.

μεγάλου μεγέθους και διάφορες δυνατότητες συνδυασμού χρωμάτων, διάτρησης, αρίθμησης, επίχρησης κ.λπ.). Εντούτοις, η δραστηριότητα των μερών συνίσταται περισσότερο στην παροχή υπηρεσιών (διανομή και τεχνική υποστήριξη τυπογραφικών πιεστηρίων), παρά στην κατασκευή αγαθών. Ως εκ τούτου, δεν χρειάζεται να προσδιοριστούν διαφορετικές αγορές προϊόντος για κάθε είδος πιεστηρίου, βάσει των τεχνικών χαρακτηριστικών του, προκειμένου να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος της προτεινόμενης συγχώνευσης.

- (13) Οι πελάτες της αγοράς αυτής είναι τυπογράφοι, π.χ. παιδικών βιβλίων, κόμικς, ετικετών, τραπουλών, διαφημιστικών φυλλαδίων, ετήσιων εκθέσεων και, σε μικρότερο βαθμό, εφημερίδων και περιοδικών. Οι τυπογραφικές μηχανές αποτελούν κεφαλαιουχικό εξοπλισμό για τους τυπογράφους και αντιπροσωπεύουν γι' αυτούς σημαντικές επενδύσεις.

Ένα τυπικό τυπογραφικό πιεστήριο κοστίζει περίπου 0,5 εκατομμύρια Ecu. Τα τυπογραφεία διαθέτουν συνήθως διάφορες μηχανές ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης. Ο εξοπλισμός ανανεώνεται τακτικά ενώ η τεχνική υποστήριξη και η συντήρηση έχουν μεγάλη σημασία αφού είναι σαφές ότι η δραστηριότητα των τυπογραφείων εξαρτάται από την καλή λειτουργία των μηχανών τους.

Γεωγραφική αγορά

- (14) Στην κοινοποίηση αναφέρεται ότι οι αγορές διανομής των τυπογραφικών πιεστηρίων παραμένουν εθνικές και αυτό επιβεβαιώθηκε από τις έρευνες της Επιτροπής. Στην πράξη, οι κατασκευαστές οργανώνουν τη διανομή σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, τα περισσότερα τυπογραφεία βασίζονται στην τεχνική υποστήριξη και συντήρηση που προσφέρουν οι τοπικοί διανομείς. Το γεγονός αυτό ανάγκασε στην ουσία τους τυπογράφους να πραγματοποιούν τις αγορές τους εξ αιτίας της εξάρτησής τους από τους διανομείς, όσον αφορά τη συντήρηση των μηχανών τους.
- (15) Οι αγοραστικές συνήθειες για τυπογραφικές μηχανές δεβαιώνουν το γεγονός ότι οι αγορές διανομής και τεχνικής υποστήριξης των τυπογραφικών πιεστηρίων τείνουν να έχουν εθνική διάσταση. Τα τυπογραφεία, συμπεριλαμβανομένων και των κύριων πελατών των μερών, θεωρούν την ύπαρξη επιτόπιας τεχνικής υποστήριξης ως ένα «σημαντικό» ή στις περισσότερες περιπτώσεις «βασικό» παράγοντα όταν αποφασίζουν ποιο τυπογραφικό μηχάνημα θα αγοράσουν. Κατά κανόνα, η ύπαρξη ταχείας ή και άμεσης τεχνικής υποστήριξης αποτελεί σημαντικότερο αγοραστικό κριτήριο από την τιμή. Ακόμη και τα τυπογραφεία που είναι τόσο μεγάλα ώστε να διαθέτουν δικό τους τμήμα τεχνικής υποστήριξης εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την παροχή επιτόπιας τεχνικής υποστήριξης για ειδικές και μεγάλες επισκευές. Συνήθως, τα τυπογραφεία πριν αγοράσουν ένα πιεστήριο θέλουν

να δεβαιωθούν ότι ο διανομέας διαθέτει ανεπτυγμένο τοπικό δίκτυο και τεχνικές γνώσεις. Όσο μεγαλύτερη απόσταση υπάρχει μεταξύ του διανομέα και του πελάτη, τόσο μεγαλύτερη η καθυστέρηση στην επισκευή κάποιου χαλασμένου μηχανήματος, και μεγαλύτερος ο κίνδυνος πλήρους διακοπής των εργασιών εκτύπωσης. Παρ' ότι είναι δύσκολο να καθοριστεί ένα ακριβές όριο αποδεκτής απόστασης, ο κλάδος αναφέρει ως ανώτατο όριο 4 έως 5 ώρες ταξίδι από τον διανομέα μέχρι το τυπογραφείο.

- (16) Επιπλέον, όπως αναφέρθηκε στο σημείο 14, οι κατασκευαστές τυπογραφικών πιεστηρίων οργανώνουν τη διανομή σε εθνική βάση. Το γεγονός αυτό, ιδίως δε τα αποκλειστικά δικαιώματα διανομής που χορηγούν συχνά οι μεγάλοι κατασκευαστές τυπογραφικών μηχανών σε εθνικό επίπεδο ενισχύουν τον τοπικό χαρακτήρα της αγοράς διανομής και τεχνικής υποστήριξης. Ιδιαίτερα, οι πελάτες με τους οποίους επικοινωνήσε η Επιτροπή στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες δήλωσαν ότι θα δίσταζαν να παρακάμψουν τον εθνικό διανομέα και να απευθυνθούν άμεσα στον κατασκευαστή.
- (17) Τιμές. Φαίνεται ότι υπάρχει σημαντική διαφορά τιμών για πιεστήρια μεταξύ Βελγίου και των Κάτω Χωρών, αφενός, και των γειτονικών χωρών, αφετέρου. Οι πελάτες και οι επαγγελματικές οργανώσεις τους εκτιμούν ότι οι τιμές στις δύο αυτές χώρες υπερβαίνουν τις τιμές της Γερμανίας, π.χ. πολύ περισσότερο απ' ό,τι δικαιολογούν τα μεταφορικά έξοδα.

Συμπέρασμα

- (18) Με βάση τα παραπάνω και λαμβάνοντας υπόψη την αλληλοεπικάλυψη των δραστηριοτήτων διανομής των ΒΤ και VRG στον τομέα των τυπογραφικών πιεστηρίων, οι αγορές αναφοράς στις οποίες πρέπει να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος της προτεινόμενης συγκέντρωσης αφορούν τη διανομή και τεχνική υποστήριξη τυπογραφικών πιεστηρίων στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες.

2. Αξιολόγηση

- (19) Τα μέρη εκτιμούν τα μερίδια της αγοράς που κατέχουν όσον αφορά τη διανομή τυπογραφικών πιεστηρίων ως εξής (% 1991):

	ΒΤ	VRG	ΒΤ + VRG
Βέλγιο	(...)	(...)	(...) (...) (1)
Κάτω Χώρες	(...)	(...)	(...) (...) (1)

(1) Ανώτερο του 60%.

Η αξία των αγορών στις χώρες αυτές εκτιμάται κατά προσέγγιση σε 200 εκατομμύρια Ecu. Οι πελάτες και οι επαγγελματικές οργανώσεις τους επιβεβαίωσαν τις εκτιμήσεις αυτές.

- (20) Σήμερα, η ΒΤ και η VRG ανταγωνίζονται μεταξύ τους στις Κάτω Χώρες και το Βέλγιο. Αντιμετωπίζουν και κάποιον ανταγωνισμό κυρίως από την ιαπωνική εταιρεία Komori [μερίδιο της αγοράς (...) % στο Βέλγιο και (...) % στις Κάτω Χώρες]. Η Komori έχει αναλάβει τη διανομή και την τεχνική υποστήριξη των μηχανών της. Οι πελάτες του τομέα αναφέρουν ότι η εταιρεία Mitsubishi [(...) % στις Κάτω Χώρες] και η König & Bauer-Planeta αποτελούν επίσης εναλλακτικούς προμηθευτές. Το μερίδιο της αγοράς όμως που κατέχουν σήμερα είναι πολύ χαμηλό.

Οι εναλλακτικοί αυτοί προμηθευτές δεν διαθέτουν το δίκτυο εξυπηρέτησης και το καλό όνομα των τυπογραφικών πιεστηρίων Heidelberg και MAN-Roland, που διανέμουν τα μέρη. Εκτός αυτού, δεν είναι σε θέση να προσφέρουν στα τυπογραφεία τη σειρά προϊόντων που προσφέρουν τα μέρη (εξοπλισμός προπαρασκευής, εξοπλισμός τελειώματος, υλικά εκτύπωσης, χαρτί γραφικών εφαρμογών κ.λπ.).

- (21) Ο συνδυασμός της ΒΤ και της VRG ως διανομέων των μηχανών Heidelberg και MAN-Roland στις Κάτω Χώρες και το Βέλγιο θα έχει ως συνέπεια να υπάρξει μόνο μία εταιρεία στην αγορά διανομής και τεχνικής υποστήριξης η οποία θα ελέγχει πλέον των δύο τρίτων της συνολικής αγοράς. Επιπλέον, Heidelberg και MAN-Roland αποτελούν τους κύριους κατασκευαστές τυπογραφικών πιεστηρίων στις συνορεύουσες αγορές.
- (22) Οι πελάτες δεν θα μπορούσαν να ασκήσουν σημαντικές πιέσεις στη νέα εταιρεία. Η ζήτηση είναι κατακεραματισμένη. Υπάρχουν περίπου 3 500 τυπογραφεία στις Κάτω Χώρες και περίπου 2 000 στο Βέλγιο (περίπου το 96 % απασχολεί λιγότερα από 50 άτομα). Σε κανέναν πελάτη των μερών δεν αναλογεί περισσότερο από το 2 % των πωλήσεών τους.
- (23) Πέραν αυτού, οι πελάτες θα ήταν εξαρτημένοι από τη νέα εταιρεία όσον αφορά τη συντήρηση και την τεχνική υποστήριξη εξ αιτίας της έλλειψης άλλων εναλλακτικών λύσεων. Στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες υπάρχουν ορισμένες ανεξάρτητες εταιρείες που προσφέρουν υπηρεσίες συντήρησης οι οποίες όμως δεν φαίνεται να αποτελούν ικανοποιητική λύση για τα τυπογραφεία. Πρόκειται, κυρίως, για μικρές τοπικές εταιρείες που απασχολούν 3 έως 4 άτομα και περιορίζονται κυρίως σε μηχανικές ή ηλεκτρικές επισκευές. Εκτός αυτού, τα τυπογραφεία με τα οποία επικοινωνήσε η Επιτροπή θεωρούν ότι οι ανεξάρτητες εταιρείες δεν μπορούν να εγγυηθούν στην επισκευή σοβαρών βλαβών, διότι δεν συνδέονται με τους κατασκευαστές των πιεστηρίων και δεν διαθέτουν άμεση πρόσβαση στις τεχνολογικές γνώσεις των κατασκευαστών. Η χρησιμοποίηση λοιπόν ανεξάρτητων επισκευαστών ή συντηρητών συνεπάγεται σημαντικό κίνδυνο και πέραν αυτού περιορίζεται σε μικρές επισκευές.
- (24) Οι πελάτες θα αντιμετώπιζαν σοβαρές δυσκολίες αν επέλεγαν πιεστήρια άλλων κατασκευαστών προκειμένου να ασκήσουν πίεση στη νέα εταιρεία. Οι τυπο-

γραφικές μηχανές έχουν μέσο όρο ζωής πέντε έως δέκα χρόνια ανάλογα με την τεχνολογία και τον τρόπο χρήσης. Εκτός αυτού, εξαιτίας του κόστους τους μπορούν να αντικατασταθούν μόνον σταδιακά. Γενικά, ένα πιεστήριο συνήθως αντικαθίσταται με άλλο από τον ίδιο κατασκευαστή, μόλις λήξει η ωφέλιμη ζωή του. Η παραγγελία μηχανών από άλλους κατασκευαστές θα αύξανε τον αριθμό των διαφορετικών τύπων πιεστηρίων στα τυπογραφεία. Αυτό θα απαιτούσε πρόσθετο προσωπικό για τη λειτουργία των νέων μηχανών ή/και πρόσθετες δαπάνες κατάρτισης του προσωπικού καθώς και μεγαλύτερα αποθέματα ανταλλακτικών. Τα παραπάνω αναφέρονται συχνά από πελάτες ως εμπόδια για την αγορά μηχανών από εναλλακτικούς προμηθευτές.

- (25) Εξ αιτίας του εκτεταμένου δικτύου εξυπηρέτησης που διαθέτουν, τη θέση που κατέχουν γενικά στην κοινοτική αγορά και το καλό όνομά τους, οι τυπογραφικές μηχανές Heidelberg και MAN-Roland αποτελούν τις βασικές εναλλακτικές λύσεις, σύμφωνα με τα ολλανδικά και τα βελγικά τυπογραφεία. Σε περίπτωση που μία από τις δύο εταιρείες δεν προσέφερε ικανοποιητικούς όρους όσον αφορά τη διαθεσιμότητα ή/και την τεχνική υποστήριξη, η κύρια εναλλακτική λύση για ένα τυπογραφείο ήταν ο άλλος γερμανός κατασκευαστής. Ο πραγματικός κίνδυνος να επιλέξουν οι πελάτες τα μηχανήματα του άλλου κατασκευαστή αποτελεί τον κυριότερο ανταγωνιστικό περιορισμό που αντιμετωπίζουν η ΒΤ και η VRG. Η Heidelberg και η MAN-Roland προσφέρουν μηχανήματα ισότιμης ποιότητας και επαρκή και καλοδιαρθρωμένα δίκτυα διανομής. Τα μεγάλα τυπογραφεία αγοράζουν συνήθως μηχανήματα και από τις δύο εταιρείες και για το λόγο αυτό έχουν αναπτύξει σχέσεις με θυγατρικές τόσο της ΒΤ όσο και της VRG. Κατά συνέπεια, με την προτεινόμενη συγχώνευση, θα καταργούνταν ο κύριος ανταγωνιστικός περιορισμός που αντιμετωπίζουν η ΒΤ και η VRG στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες.

Φραγμοί για την είσοδο στην αγορά

- (26) Η επιτυχής είσοδος στην αγορά διανομής και τεχνικής υποστήριξης συνδέεται στενά με το όνομα και την τεχνολογική πολυπλοκότητα των σχετικών πιεστηρίων. Τα τυπογραφικά πιεστήρια είναι προϊόντα υψηλής τεχνολογίας και η κατασκευή τους απαιτεί σημαντικές επενδύσεις σε έρευνα και ανάπτυξη καθώς και σημαντική καινοτομία. Μόνον οι αναγνωρισμένοι κατασκευαστές και οι διανομείς που έχουν την πλήρη υποστήριξη γνωστών κατασκευαστών είναι σε θέση να εισέλθουν και να κατακτήσουν σημαντικό μερίδιο της αγοράς διανομής τυπογραφικών μηχανών στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες. Αντίθετα από άλλες αγορές διανομής, ο αριθμός των υποψηφίων για εισαγωγή στην αγορά αναφοράς είναι κατ' ανάγκη περιορισμένος εξ αιτίας των τεχνολογικών γνώσεων που χρειάζονται για την τεχνική υποστήριξη των τυπογραφικών πιεστηρίων και τον εξαιρετικά χαμηλό αριθμό αναγνωρισμένων κατασκευαστών στις δύο αυτές χώρες.

- (27) Έχοντας υπόψη τις αγοραστικές συνήθειες που κυριαρχούν στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες, οι νεοεισερχόμενες στη σχετική αγορά εταιρείες πρέπει αρχικά να αναπτύξουν ένα εκτεταμένο δίκτυο τοπικής εξυπηρέτησης στις δύο αυτές χώρες. Επίσης, χρειάζεται πολύς χρόνος μέχρι να γίνει γνωστό το όνομα μιας εταιρείας και να αποκτήσει φήμη για καλή εξυπηρέτηση ανάλογη με εκείνη που προσφέρουν η MAN-Roland και η Heidelberg. Οι πελάτες θεωρούν ότι θα ήταν δύσκολο για τις νέες εταιρείες να βρουν προσωπικό με τις απαραίτητες γνώσεις. Επίσης, οι πελάτες πρέπει να πεισθούν ότι ο κατασκευαστής πρόκειται να παραμείνει στην εθνική αγορά πριν αποφασίσουν να αλλάξουν προμηθευτή.
- (28) Μέχρι κάποιο βαθμό, οι πελάτες λαμβάνουν επίσης υπόψη τη δυνατότητα πώλησης των τυπογραφικών μηχανών ως μεταχειρισμένων, όταν μελετούν την αγορά ενός νέου μηχανήματος. Σύμφωνα με διάφορα τυπογραφεία, μόνον οι μηχανές MAN-Roland και Heidelberg μπορούν να πωληθούν σε καλή τιμή στην αγορά μεταχειρισμένων πιστηρίων που είναι αρκετά ανεπτυγμένη. Όσο για τα ιαπωνικά μηχανήματα δεν υπάρχει αγορά μεταχειρισμένων πιστηρίων.
- (29) Ακόμη και όταν μια υποψήφια εταιρεία είναι έτοιμη να πραγματοποιήσει τις αναγκαίες επενδύσεις για να εισέλθει στις αγορές διανομής του Βελγίου και των Κάτω Χωρών, πρέπει να έχει υπόψη της τους περιορισμούς που αντιμετωπίζουν οι πελάτες κατά τη μετάβαση σε πιστήρια άλλων κατασκευαστών. Θα χρειασθεί οπωσδήποτε αρκετά χρόνια για να κατακτήσει κάποιο μερίδιο της αγοράς από τους γερμανούς κατασκευαστές. Και αυτό μάλιστα επειδή η ζήτηση για τυπογραφικές υπηρεσίες πρόκειται να παραμείνει σταθερή και δεν προβλέπεται να αυξηθεί μεσοπρόθεσμα, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι η ζήτηση για τυπογραφικά μηχανήματα θα αφορά κατά τα επόμενα δύο έως τρία χρόνια κυρίως την αντικατάσταση των υφιστάμενων μηχανών, συνήθως από τον ίδιο κατασκευαστή.

Συμπέρασμα

- (30) Ως εκ τούτου, η συγχώνευση της ΒΤ και της VRG θα δημιουργήσει δεσπόζουσα θέση στις αγορές διανομής και τεχνικής υποστήριξης τυπογραφικών πιστηρίων στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες. Από τη διάρθρωση των αγορών αυτών προκύπτει ότι δεν υπάρχει πιθανότητα η δεσπόζουσα αυτή θέση να καταργηθεί σύντομα. Για το λόγο αυτό, αυτή η δεσπόζουσα θέση δεν είναι απλώς προσωρινή και θα αποτελέσει αισθητό εμπόδιο στον αποτελεσματικό ανταγωνισμό.

B. Το χαρτόνι

I. Η αγορά

Το προϊόν

- (31) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ασχολούνται με την επεξεργασία υπολειμμάτων χαρτιού για την κατασκευή χαρτονιού και στη συνέχεια κιβωτίων από χαρτόνι.

Η μεγαλύτερη ποσότητα του χαρτονιού χρησιμοποιείται για τη συσκευασία μεταφοράς και για γραφικές εφαρμογές. Τα είδη χαρτονιού στα οποία αναφέρεται η συγκεκριμένη υπόθεση είναι τα κυματοειδή χαρτόνια, τα συμπαγή χαρτόνια, τα χαρτόνια γραφικών εφαρμογών και τα λαμιναρισμένα χαρτόνια. Το χαρτόνι που παρασκευάζεται από πρωτογενείς ίνες ή από πρωτογενή πολτό (που ονομάζεται γενικώς χαρτόνι συσκευασίας) δεν έχει σχέση με τη σκοπούμενη συγκέντρωση.

- (32) Τα κυματοειδή και τα συμπαγή χαρτόνια χρησιμοποιούνται κυρίως για τις συσκευασίες μεταφοράς. Το κυματοειδές χαρτόνι αποτελείται από χαρτόνι επένδυσης και χαρτί με αυλακώσεις, ενώ το συμπαγές χαρτόνι είναι βαρύ είδος χαρτιού. Τα προϊόντα από χαρτόνι είναι προϊόντα συσκευασίας μιας χρήσης και επιδέχονται ανακύκλωση.

Το χαρτόνι γραφικών εφαρμογών δύναται να περιγραφεί ως συμπαγές χαρτόνι που προορίζεται για χρήσεις στις οποίες απαιτούνται άκαμπτα υλικά. Ορίζεται ως συμπαγές χαρτόνι, μεγάλου πάχους, με ειδικά χαρακτηριστικά, όπως στερεότητα και σταθερότητα, που το καθιστούν κατάλληλο για επεξεργασία με σκοπό την κατασκευή, μεταξύ άλλων, εξωφύλλων διβλίων, φακέλλων με λεβιέ και άλλων συστημάτων αρχειοθέτησης, πινάκων επιτραπέζιων παιχνιδιών και παιχνιδιών συναρμολόγησης (puzzles).

Το λαμιναρισμένο χαρτόνι είναι προϊόν που κατασκευάζεται με τη συγκόλληση δύο ή περισσότερων στρώσεων χαρτονιού ή/και χαρτιού, και χρησιμοποιείται για παρόμοιους σκοπούς με το χαρτόνι γραφικών εφαρμογών.

Μέθοδοι παρασκευής

- (33) Τόσο η ΚΝΡ όσο και η ΒΤ κατασκευάζουν συμπαγές χαρτόνι και χαρτόνι γραφικών εφαρμογών. Η διαδικασία παρασκευής συνίσταται στην ανάμειξη υπολειμμάτων χαρτιού με νερό και ορισμένες πρόσθετες ύλες, από την οποία λαμβάνεται πολτός που υφίσταται περαιτέρω επεξεργασία για το σχηματισμό ρόλων γκρίζου χαρτονιού. Το γκρίζο χαρτόνι, ένας όρος που χρησιμοποιείται συχνά στη χαρτοποιία και υποδηλώνει τόσο το συμπαγές χαρτόνι όσο και το χαρτόνι γραφικών εφαρμογών, δύναται να χαρακτηριστεί ως ένα σχεδόν ομογενές υλικό.

Ο εξοπλισμός που απαιτείται για την επεξεργασία των υπολειμμάτων χαρτιού και την παρασκευή εν συνεχεία χαρτονιού αντιπροσωπεύει μια σημαντικού ύψους επένδυση κεφαλαίων. Είναι δυνατή η παρασκευή γκρίζου χαρτονιού διαφορετικού πάχους (calliper) και πυκνότητας μάζας («grammage»), που εκφράζεται συνήθως σε γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Οι τιμές του *grammage* κυμαίνονται μεταξύ 250 έως 300 gr/m² (που θεωρείται συνήθως ως το διαχωριστικό όριο μεταξύ χαρτιού και χαρτονιού). Το γκρίζο χαρτόνι μεγαλύτερου πάχους (με μεγαλύτερο *grammage*) χρησιμοποιείται συνήθως για γραφικές εφαρμογές. Το βαρύ χαρτόνι μπορεί να κατασκευαστεί εν σειρά (με ειδικά μηχανήματα) ή με τη συγκόλληση εκτός σειράς φύλλων χαρτονιού μικρότερου πάχους.

(34) Από την άποψη της προσφοράς, η μετάβαση από τη μια κατηγορία προϊόντων χαρτονιού στην άλλη γίνεται σταδιακά και εξαρτάται από το είδος των χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων, ενώ η ομοιογένεια αυτή επιτρέπει στους κατασκευαστές να παράγουν προϊόντα που προορίζονται τόσο για συσκευασία όσο και για γραφικές εφαρμογές. Π.χ. δύο από τους μεγαλύτερους ανταγωνιστές που παράγουν συμπαγές χαρτόνι θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν πάνω από το 50 % της παραγωγικής τους ικανότητας για την κατασκευή χαρτονιού γραφικών εφαρμογών με εξοπλισμό πολλαπλών χρήσεων.

(35) Το κυματοειδές χαρτόνι παρασκευάζεται με τη συγκόλληση δύο φύλλων test liner με την παρεμβολή χαρτιού αυλακώσεων. Για την εξωτερική επιφάνεια μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν φύλλα χαρτονιού Kraftliner.

Χρήσεις

α) Ως υλικό συσκευασίας για μεταφορά εμπορευμάτων

(36) Τεχνικά χαρακτηριστικά. Το κυματοειδές χαρτόνι είναι το πλέον διαδεδομένο υλικό συσκευασίας και καλύπτει το 54 % περίπου του συνόλου των υλικών συσκευασίας που χρησιμοποιήθηκαν στην Ευρώπη το 1992. Το συμπαγές χαρτόνι κάλυψε ποσοστό 8 % στο σύνολο της αγοράς. Τα κυριότερα άλλα υλικά που χρησιμοποιούνται είναι το ξύλο και το πλαστικό.

(37) Το συμπαγές και το κυματοειδές χαρτόνι χρησιμοποιούνται για την κατασκευή κιβωτίων. Το συμπαγές χαρτόνι παρουσίαζε ανέκαθεν τεχνικά πλεονεκτήματα έναντι του κυματοειδούς στις εφαρμογές που απαιτούν υγρό περιβάλλον, ψύξη ή κατάψυξη, λόγω της μεγαλύτερης αντοχής του στο νερό. Το συμπαγές χαρτόνι έχει ακόμα το πλεονέκτημα ότι είναι στερεότερο και ανθεκτικότερο στην πίεση και στις συνθήκες της μεταφοράς. Επί πλέον, επιτρέπει καλύτερη αποτύπωση κάθε είδους στοιχείων.

Λόγω των ειδικών του χαρακτηριστικών, το συμπαγές χαρτόνι χρησιμοποιείται συχνά σε εφαρμογές όπως είναι η συσκευασία αγροτικών, κηπευτικών και κατεψυγμένων προϊόντων, η μεταφορά εργαλείων και αιχμηρών αντικειμένων και η συσκευασία αντικειμένων προς έκθεση στο κοινό. Συγκεκριμένα, επειδή το κυματοειδές χαρτόνι δεν παρουσιάζει καλή αντίδραση σε υπερβολικά υγρό περιβάλλον και δεν διαθέτει την αντοχή του συμπαγούς χαρτονιού, υπάρχει ένα τμήμα της αγοράς όπου το συμπαγές χαρτόνι παρουσιάζει πλεονεκτήματα έναντι του κυματοειδούς. Ακόμα όμως και σ' αυτό το οριακό τμήμα της αγοράς, τα κουτιά από κυματοειδές χαρτόνι χρησιμοποιούνται όλο και περισσότερο. Τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν δώσει πληροφορίες που περιγράφουν αναλυτικά το σημείο αυτό στον τομέα, επί παραδείγματι, των κατεψυγμένων τροφίμων.

(38) Η κυριότερη εφαρμογή του κυματοειδούς χαρτονιού είναι η συσκευασία αποξηραμένων προϊόντων. Οι τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα των μηχανημάτων που μετατρέπουν το κυματοειδές χαρτόνι σε κιβώτια, επιτρέπουν την κατασκευή κιβωτίων από κυματοειδές χαρτόνι με αρκετή αντοχή σε συνθήκες υγρασίας, και κόστος ανάλογο με εκείνο των κιβωτίων από συμπαγές χαρτόνι. Η σχετική αντοχή του κυματοει-

δούς χαρτονιού έχει επίσης βελτιωθεί λόγω των τεχνολογικών εξελίξεων όσον αφορά τη διαδικασία ανακύκλωσης των υπολειμμάτων χαρτιού.

Λόγω της βελτίωσης των τεχνικών του χαρακτηριστικών, αλλά και της μείωσης του κόστους των κιβωτίων από κυματοειδές χαρτόνι, το κυματοειδές χαρτόνι τείνει να αντικαταστήσει το συμπαγές χαρτόνι στις παραδοσιακές εφαρμογές της συσκευασίας, όπως στη συσκευασία των λαχανικών (π.χ. ντομάτες, αγγούρια) και του κρέατος.

(39) Τιμές. Όταν δεν απαιτείται ειδική κατεργασία, το κόστος των κιβωτίων από κυματοειδές χαρτόνι τείνει να είναι χαμηλότερο από το κόστος των κιβωτίων από συμπαγές χαρτόνι. Τα ενδιαφερόμενα μέρη εκτιμούν ότι η διαφορά του κόστους ανέρχεται σε (...) % κατά μέσο όρο. Όπως προαναφέρθηκε, το κυματοειδές χαρτόνι μπορεί να υποστεί κατεργασία για τη βελτίωση της αντοχής του στο νερό, της ικανότητάς του για την αποτύπωση διαφόρων ενδείξεων και της εμφάνισής του. Η εν λόγω περαιτέρω κατεργασία θα έχει σαν αποτέλεσμα να μειωθεί η διαφορά της τιμής του σε σύγκριση με το συμπαγές χαρτόνι.

Σε ορισμένες εφαρμογές, ένας από τους μεγαλύτερους πελάτες των ενδιαφερομένων μερών που απορροφά το (...) του κύκλου εργασιών τους, επιβεβαίωσε ότι η διαφορά της τιμής μεταξύ των κιβωτίων από κυματοειδές και εκείνων από συμπαγές χαρτόνι που αγοράζει για τον ίδιο σκοπό, μπορεί να κυμαίνεται από (...) % μέχρι (...) % κατ' ανώτατο όριο.

(40) Συμπεράσματα. Το ερώτημα αν το κυματοειδές και το συμπαγές χαρτόνι ανήκουν στην ίδια αγορά προϊόντων μπορεί να παραμείνει ανοικτό όσον αφορά την εκτίμηση της παρούσας υπόθεσης. Ακόμα και αν θεωρηθεί ότι υπάρχει χωριστή αγορά για το συμπαγές χαρτόνι, η σκοπούμενη συγχώνευση δεν δημιουργεί αμφιβολίες για το κατά πόσον συμβιβάζεται με την κοινή αγορά (βλέπε την εκτίμηση παρακάτω).

6) Γραφικές εφαρμογές

(41) Από την πλευρά της ζήτησης, οι αγοραστές χαρτονιού για γραφικές χρήσεις δεν θεωρούν το κυματοειδές χαρτόνι ως ικανοποιητικό υποκατάστατο. Λόγω των εσωτερικών του αυλακώσεων, το κυματοειδές χαρτόνι είναι λιγότερο σκληρό με αποτέλεσμα να λυγίζει και να σπάει ευκολότερα κατά την επεξεργασία του με τα μηχανήματα που χρησιμοποιούνται γενικώς στην εν λόγω βιομηχανία. Το πλαστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε περιορισμένη έκταση.

Το χαρτόνι γραφικών εφαρμογών δεν μπορεί να υποκαταστήσει κανένα άλλο είδος χαρτονιού λόγω των χαρακτηριστικών του και της σημαντικά υψηλότερης τιμής του.

Γεωγραφική αγορά

α) Το χαρτόνι ως υλικό συσκευασίας για μεταφορές

(42) Με βάση την έκθεση McKinsey του 1990, στην κοινοποίηση εκφράζεται η άποψη ότι η σχετική γεωγραφική αγορά για τα προϊόντα συσκευασίας από

χαρτόνι αποτελείται κατά κύριο λόγο από περιφερειακές αγορές που ξεπερνούν τα εθνικά σύνορα. Μια τέτοια περιφερειακή αγορά θα μπορούσαν π.χ. να αποτελέσουν οι χώρες της Μπενελούξ, η Βόρεια Γαλλία και η Κεντρική Γερμανία. Άλλη αγορά θα μπορούσε να περιλάβει τη Νότια Γερμανία, την Ανατολική Γαλλία, την Αυστρία και την Ελβετία.

- (43) Το 70 % περίπου των συνολικών πωλήσεων στην Κοινότητα πραγματοποιείται στις Κάτω Χώρες, στο Βέλγιο, στη Γαλλία και στη Γερμανία. Υπάρχουν ενδείξεις ότι αυτή η ομάδα των χωρών διαφέρει από τις άλλες σχετικές γεωγραφικές αγορές. Μεταξύ αυτών των χωρών πραγματοποιείται σημαντικός όγκος εμπορικών συναλλαγών. Στην εν λόγω περιοχή είναι εγκατεστημένοι οι περισσότεροι παραγωγοί και πελάτες. Υπάρχουν κατ' αρχήν γεωγραφικοί περιορισμοί που οφείλονται στο κόστος μεταφοράς. Κατά το παρελθόν, τουλάχιστον, τα φορτία δεν διένυαν απόσταση μεγαλύτερη των 500 χιλιομέτρων, μολονότι μερικοί παραγωγοί και πελάτες ανέφεραν μεγαλύτερες αποστάσεις.
- (44) Το κόστος μεταφοράς. Τα περισσότερα κέντρα παραγωγής των ενδιαφερομένων μερών βρίσκονται στη Μπενελούξ και στη Γερμανία. Το κόστος της παράδοσης κιβωτίων από συμπαγές χαρτόνι από τη Μπενελούξ στην Κεντρική Γαλλία/Βόρεια Ιταλία ανέρχεται σε (...) ολλανδικά φιορίνια περίπου ανά κιβώτιο, ενώ το κόστος της παράδοσης στην Κεντρική Ισπανία/Νότια Ιταλία ανέρχεται σε (...) και (...) ολλανδικά φιορίνια αντίστοιχα. Π.χ. η τιμή στις Κάτω Χώρες για τα κιβώτια κυμαίνεται από (...) ολλανδικά φιορίνια, προκειμένου για κιβώτια μεταφοράς αγγουριών, μέχρι (...) ολλανδικά φιορίνια για κιβώτια μεταφοράς λουλουδιών και μπορεί να είναι πολύ μεγαλύτερη όταν πρόκειται για κιβώτια που χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς. Κατά συνέπεια, ανάλογα με την τιμή των κιβωτίων, το κόστος μεταφοράς για τις παραδόσεις σε απόσταση 2 000 έως 2 500 χιλιόμετρα κυμαίνεται μεταξύ 17 και 22 % για τα φθηνότερα κιβώτια και μεταξύ 7 και 9 % για τα ακριβότερα κιβώτια.
- (45) Άλλα εμπόδια. Οι αγοραστές συμπαγούς χαρτονιού ή χαρτοκιβωτίων ζητούν κατά κανόνα ταχεία παράδοση, και επιθυμούν συνήθως κιβώτια που κατασκευάζονται επί παραγγελία. Το αποτέλεσμα είναι ότι οι παραγωγοί που βρίσκονται πλησιέστερα έχουν σημαντικό πλεονέκτημα έναντι των πλέον απομακρυσμένων. Δεν υπάρχουν άλλα σημαντικά εμπόδια στην εμπορία χαρτονιού, όπως είναι τα τεχνικά πρότυπα, η έλλειψη δικτύων διανομής ή οι σταθερές προτιμήσεις προς τα προϊόντα συγκεκριμένου εμπορικού σήματος κ.λπ.

6) Το χαρτόνι γραφικών εφαρμογών

- (46) Οι χρήστες χαρτονιού γραφικών εφαρμογών αγοράζουν εύκολα το προϊόν αυτό από άλλες χώρες της Κοινότητας, εκτός της χώρας τους. Αντίθετα, και παρά το γεγονός ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη πραγματοποιούν κάποιες πωλήσεις στην Άπω Ανατολή και στη Βόρεια Αμερική π.χ. δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι πελάτες που είναι εγκατεστημένοι στην Ευρώπη αγοράζουν προϊόντα από προμηθευτές εκτός

Ευρώπης. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα είναι σήμερα πολύ περιορισμένες. Υπάρχει πάντως ένα μέσο κοινό δασμολόγιο 10 % που δεν ισχύει για τις χώρες ΕΖΕΣ.

2. Νομική εκτίμηση

- (47) Αν το κυματοειδές και το συμπαγές χαρτόνι θεωρηθούν ως ένα ενιαίο προϊόν, η προερχόμενη από τη συγκέντρωση επιχείρηση θα αποκτήσει μερίδια της αγοράς μικρότερα από 20 % τόσο στην Κοινότητα συνολικά όσο και σε κάθε περιφερειακή αγορά.

Ακόμα και αν υποτεθεί ότι το κυματοειδές χαρτόνι και το συμπαγές χαρτόνι ανήκουν σε χωριστές αγορές, η σκοπούμενη συγκέντρωση δεν θα έχει ως αποτέλεσμα τη δημιουργία ή την ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης για τους ακόλουθους λόγους:

Η ΒΤ και η ΚΝΡ έχουν ήδη δημιουργήσει δύο κοινές επιχειρήσεις 50-50 % με τη συνένωση των δραστηριοτήτων τους στον τομέα της παραγωγής κυματοειδούς χαρτονιού. Η μια κατασκευάζει τα υλικά των κιβωτίων από κυματοειδές χαρτόνι και η άλλη κιβώτια από κυματοειδές χαρτόνι. Η σκοπούμενη συγχώνευση δεν πρόκειται να επηρεάσει άμεσα τις δραστηριότητες των εταιρειών που αφορούν το κυματοειδές χαρτόνι. Εκτιμάται ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη καλύπτουν το 4 % των συνολικών πωλήσεων κυματοειδούς χαρτονιού στην Ευρώπη και αποτελούν τον τέταρτο μεγαλύτερο παραγωγό της Ευρώπης μετά την SCA (...), την Smurfit και την St. Gobain. Υπάρχουν και πολλοί άλλοι προμηθευτές.

- (48) Αν υποτεθεί ότι το συμπαγές χαρτόνι αποτελεί τελείως χωριστή αγορά, τότε τα ενδιαφερόμενα μέρη θα έχουν σημαντικό μερίδιο σε ορισμένες περιφερειακές αγορές. Εκτιμάται ωστόσο ότι η σκοπούμενη συγκέντρωση δεν θα προκαλέσει τη δημιουργία ή την ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης για τους λόγους που αναφέρονται παρακάτω.

- (49) Η υπάρχουσα παραγωγική ικανότητα στην Κοινότητα για την κατεργασία των υπολειμμάτων χαρτιού σε γκριζό χαρτόνι εκτιμάται σε 2 εκατομμύρια τόνους τουλάχιστον. Το πραγματικό ποσό θα μπορούσε να είναι πολύ μεγαλύτερο αν λαμβάνονταν υπόψη όλες οι μικρές ανταγωνιστικές επιχειρήσεις. Στο παράρτημα I υπάρχει ο πίνακας όλων των εταιρειών που ελήφθησαν υπόψη κατά την παρούσα εκτίμηση με την αντίστοιχη παραγωγική τους ικανότητα. Η προερχόμενη από τη συγκέντρωση επιχείρηση θα καλύπτει το (...) %⁽¹⁾ περίπου αυτής της παραγωγικής δυναμικότητας. Η Smurfit και η British Plaster Board είναι οι κυριότεροι ανταγωνιστές με μερίδιο (...) %⁽²⁾ περίπου η καθεμία. Υπάρχουν πολλοί άλλοι ανταγωνιστές με παραγωγική δυναμικότητα μεταξύ (...) και (...) τόνων, στη Γερμανία (όπως η Varel και η Leinfelder), στη Βόρεια Ιταλία (Rodano/Ovaro), στη Βόρεια Ισπανία (Vidcart/Catalana) και στη Γαλλία (David Smith) καθώς και πολλές άλλες μικρότερες επιχειρήσεις με παραγωγική ικανότητα κάτω από (...) τόνους (όπως η VPK στο Βέλγιο, η Köhler στη Γερμανία, η Oudin στη Γαλλία κ.λπ.). Υπάρχουν ακόμα πολλοί μικροί παραγωγοί (Danapack, Effeier, Pappenfabrik, La Rochette, κ.λπ.) η παραγωγική ικανότητα των οποίων δεν έχει ληφθεί υπόψη.

⁽¹⁾ Κατώτερο του 40 %.

⁽²⁾ Κατώτερο του 25 %.

(50) Πηγές της βιομηχανίας υπολογίζουν την πλεονάζουσα παραγωγική δυναμικότητα σε 10 έως 15 %. Ο συντελεστής εκμετάλλευσης της παραγωγικής δυναμικότητας των ενδιαφερομένων μερών ανέρχεται σε 85 %. Παρά το γεγονός ότι το ποσοστό αυτό δεν είναι ασυνήθιστα χαμηλό για τη βιομηχανία εν γένει, αποτελεί ένδειξη ότι οι ανταγωνιστές θα μπορούσαν να αυξήσουν τον όγκο της παραγωγής τους αν αυξάνονταν οι τιμές. Στον τομέα του χαρτιού και του χαρτονιού απαιτούνται υψηλοί συντελεστές εκμετάλλευσης για την επίτευξη ικανοποιητικού επιπέδου κερδών.

(51) Στο παράρτημα ΙΙ αναφέρονται οι πωλήσεις συμπαγούς χαρτονιού σε τόνους που πραγματοποιήσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη κατά τα τρία τελευταία χρόνια, για τις δύο κυριότερες εφαρμογές του εν λόγω προϊόντος (υλικό συσκευασίας μεταφοράς και γραφικές εφαρμογές).

α) Συσκευασία μεταφοράς

(52) Δεν υπάρχουν αξιόπιστα στοιχεία για τη συνολική κατανάλωση συμπαγούς χαρτονιού για συσκευασία μεταφοράς στην Κοινότητα. Η CERPAC (η επαγγελματική ένωση των παραγωγών χαρτιού, χαρτοπολυτού και χαρτονιού) εκτιμά ότι η αγορά όλων των κατηγοριών χαρτονιού συσκευασίας, εκτός των κυματοειδών υλικών, αντιπροσωπεύει ποσότητα 2,4 εκατομμυρίων τόνων περίπου. Άλλες πηγές της βιομηχανίας υπολογίζουν ότι, από την ποσότητα αυτή, τα 1,7 εκατομμύρια τόνοι αντιπροσωπεύουν το συμπαγές χαρτόνι που προορίζεται για συσκευασίες. Σύμφωνα με αυτούς τους γενικούς υπολογισμούς, το μερίδιο των ενδιαφερομένων μερών στη συνολική κατανάλωση της Κοινότητας θα ανέλθει σε (...) %⁽¹⁾ περίπου. Η Επιτροπή για να επαληθεύσει την εγκυρότητα αυτών των εκτιμήσεων ήρθε σε επαφή με ορισμένους κατασκευαστές συμπαγούς χαρτονιού (βλέπε παράρτημα ΙΙ).

Επί τη βάση των πωλήσεων που πραγματοποίησε αυτός ο αριθμός κατασκευαστών, μεταξύ των οποίων διεξήχθη δειγματοληπτική έρευνα, το συνολικό μερίδιο αγοράς των μερών έπρεπε να είναι περίπου (...) %. Αυτό το μερίδιο αγοράς είναι απλώς το ανώτερο όριο, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να έρθει σε επαφή με όλους τους μικρούς κατασκευαστές γκρίζου χαρτονιού για συσκευασία μεταφοράς εμπορευμάτων στην Κοινότητα. Αν οι κατασκευαστές αυτοί είχαν συμπεριληφθεί στην έρευνα, το συνολικό μερίδιο αγοράς των μερών θα ήταν αντίστοιχα χαμηλότερο. Πρέπει να συναχθεί από τα ανωτέρω ότι εν πάση περιπτώσει το συνολικό μερίδιο αγοράς των μερών είναι με δεβαιότητα κάτω του 45 %.

(53) Στην περιοχή όπου το κόστος μεταφοράς αντιπροσωπεύει ποσοστό 5 έως 10 % της τιμής του χαρτονιού (Μπενελούξ/Γαλλία/Γερμανία/Βόρεια Ιταλία), τα μερίδια των ενδιαφερομένων μερών θα καλύπτουν το (...) %⁽²⁾ της παραγωγής κατ' ανώτατο όριο. Η παραγωγική ικανότητα που υπάρχει στην εν λόγω περιοχή αναφέρεται στο παράρτημα Ι. Οι επιχειρήσεις BPB, Smurfit, Varel, Leinfelder και η χαροποιία της David

Smith στην Αλσατία είναι παραγωγοί συμπαγούς χαρτονιού από υπολείμματα χαρτιού στην εν λόγω περιοχή.

(54) Λαμβανομένων υπόψη των μεριδίων που θα αποκτήσουν τα ενδιαφερόμενα μέρη, της διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας στην περιοχή, της ύπαρξης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και του πλήθους των λοιπών προμηθευτών που ασκούν δραστηριότητες στον κλάδο, στους οποίους περιλαμβάνονται ισχυροί ανταγωνιστές όπως η Smurfit και η BNP, η σκοπούμενη συγκέντρωση δεν οδηγεί στη δημιουργία ή την ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης, ακόμη και αν υποτεθεί ότι αποκλείεται τελείως η υποκατάσταση από κυματοειδές χαρτόνι.

β) Το χαρτόνι γραφικών εφαρμογών

(55) Σε ολόκληρη την Κοινότητα, το συνολικό μερίδιο των ενδιαφερομένων μερών στην κατανάλωση χαρτονιού γραφικών εφαρμογών ανέρχεται σε (...) % περίπου. Αυτό το μερίδιο αγοράς βασίζεται σε συνολικές εκτιμήσεις της κατανάλωσης χαρτονιού γραφικών εφαρμογών. Με την ίδια προσέγγιση που ακολουθήθηκε για τη συσκευασία μεταφοράς προϊόντων (βλέπε ανωτέρω σημείο 52), το ανώτατο μερίδιο που πραγματοποίησαν τα μέρη θα έπρεπε να φθάσει γύρω στο (...) %⁽²⁾ (βλέπε παράρτημα ΙΙ). Ο κυριότερος ανταγωνιστής της νέας επιχείρησης θα είναι η Smurfit με μερίδιο της αγοράς άνω του (...) %. Στην αγορά θα παραμείνουν και άλλοι σημαντικοί ανταγωνιστές με μερίδια μέχρι (...) %, όπως η British Plaster Board, David Smith, Reno, Rodano-Ovaro και Köhler. Λαμβανομένων υπόψη των μεριδίων των ενδιαφερομένων μερών στην αγορά και της ηυξημένης δυνατότητας υποκατάστασης από πλευράς προμηθευτών (βλέπε ανωτέρω σημείο 34), η σκοπούμενη συγκέντρωση δεν οδηγεί στη δημιουργία ή την ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης.

Γ. Διανομή χάρτου γραφικών εφαρμογών

(56) Χάρτης γραφικών εφαρμογών είναι η κοινή ονομασία διαφόρων ειδών επιχρισμένου και μη επιχρισμένου χάρτη γραφής και εκτύπωσης. Ο ορισμός αυτός δεν περιλαμβάνει το χάρτη εφημερίδων. Οι ΒΤ και VRG διανέμουν χάρτη γραφικών εφαρμογών σε όλη την Κοινότητα.

Περίπου το 1/3 του χάρτου τον οποίο πωλεί η VRG και περίπου 1/10 του χάρτου τον οποίο πωλεί η ΒΤ παράγονται από την ΚΝΡ. Η ΚΝΡ έχει πολύ περιορισμένο αριθμό άμεσων πωλήσεων.

(57) Ο γραφικός χάρτης μπορεί να πωληθεί στην αγορά είτε άμεσα από τον κατασκευαστή στους καταναλωτές (άμεσες πωλήσεις) είτε μέσω εμπόρων (χονδρέμποροι). Οι έμποροι μπορούν να προμηθεύουν χάρτη είτε μέσω των αποθηκών τους είτε με τη μέθοδο της διπλής παραγγελίας («indent»), δηλαδή η παραγγελία του πελάτη εκτελείται από τον κατασκευαστή πλην όμως παραπέμπεται στον έμπορο, ο οποίος ασχολείται με το τιμολόγιο και λαμβάνει προμήθεια από τον κατασκευαστή. Είναι δυνατόν επίσης να πραγματοποιηθούν πωλήσεις αντιπροσώπων μέσω των κατασκευαστών χάρτου ή άλλων ενδιάμεσων φορέων επί τη βάση προμήθειας.

⁽¹⁾ Κατώτερο του 35 %.

⁽²⁾ Κατώτερο του 45 %.

Οι έμποροι προσεκλούν πελάτες οι οποίοι έχουν ανάγκη ταχείας παράδοσης μικρών ποσοτήτων καθώς και πελάτες οι οποίοι επιθυμούν να έχουν δυνατότητα επιλογής μεταξύ ενός ευρέος φάσματος προϊόντων. Οι παραγωγοί προσεκλούν του πελάτες οι οποίοι έχουν ανάγκη μεγάλων ποσοτήτων σε χαμηλότερες τιμές.

Η διανομή μέσω εμπόρων μπορεί να θεωρηθεί ως ξεχωριστή αγορά σε σχέση με τις άμεσες πωλήσεις από τους παραγωγούς.

- (58) Όσον αφορά τη διανομή χάρτη γραφικών εφαρμογών, υπάρχει γεωγραφική επικάλυψη μεταξύ των δραστηριοτήτων της VRG και BT μόνο στις Κάτω Χώρες, το Βέλγιο και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Τα μέρη δηλώνουν ότι η αγορά διανομής χάρτη γραφικών εφαρμογών από εμπόρους είναι γεωγραφικά περιορισμένη λόγω της ανάγκης έγκαιρης παράδοσης μικρών ποσοτήτων σε πελάτες οι οποίοι επιθυμούν να αποφύγουν τη διατήρηση αποθεμάτων.

Ακόμη και αν ληφθεί υπόψη ο πιο περιορισμένος ορισμός της αγοράς στον τομέα αυτό, δηλαδή η διανομή χάρτη γραφικών εφαρμογών μέσω εμπόρων σε κάποιο μεμονωμένο κράτος μέλος, τα συνολικά μερίδια αγοράς του νέου ομίλου θα ανέρχονται σε περίπου (...) ⁽¹⁾ στις Κάτω Χώρες, (...) ⁽²⁾ στο Βέλγιο και (...) ⁽³⁾ στο Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με τα μέρη. Τα μέρη βασίζονται στις εκτιμήσεις τους στις ακόλουθες ποσότητες διανομής γραφικού χάρτη μέσω εμπόρων: 695 000 τόνους στις Κάτω Χώρες, 540 000 τόνους στο Βέλγιο και 1 780 000 τόνους στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Σε όλες αυτές τις αγορές υπάρχουν σημαντικοί άλλοι ανταγωνιστές όπως είναι η Stora, Modo, International Paper (Scaldia), Graphisch Papier (PWA) και Arjo Wiggins στις Κάτω Χώρες, με μερίδιο αγοράς γύρω στο (...) έως (...) ⁽²⁾ καθένας, Stora μερίδιο αγοράς (...) ⁽²⁾, Arjo Wiggins (...) ⁽²⁾, Igepa (...) ⁽²⁾ στο Βέλγιο, Arjo Wiggins, Buzl, Modo και PWA στο Ηνωμένο Βασίλειο. Στους ανταγωνιστές αυτούς περιλαμβάνονται μεγάλοι κατασκευαστές χάρτου με διεθνή δίκτυα διανομής και σημαντική εμπειρία και πόρους.

Υπάρχουν επίσης και αρκετοί άλλοι μικρότεροι διανομείς όπως είναι η Finpaka, JVA και Nordland στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες.

Η παρουσία των ιδίων φορέων σε διάφορα κράτη μέλη αποτελεί ένδειξη της τάσης των κατασκευαστών χάρτου να συστήνουν δίκτυα διανομής σε όλη την Κοινότητα. Οι πρόσφατες εισοδοί σε επίπεδο εμπόρων στις τρεις ανωτέρω αναφερθείσες χώρες της Κοινότητας περιελάμβαναν τη Modo στο Βέλγιο, Schneider και International Paper (η τελευταία μέσω της απόκτησης της Scaldia Paper) στις Κάτω Χώρες.

Επιπλέον, οι πελάτες στις τρεις αυτές χώρες με τους οποίους ήρθε σε επαφή η Επιτροπή ανέφεραν ότι μετά τη συγχώνευση θα υπήρχε μεγάλη εναλλακτική επιλογή προμηθευτών χάρτη γραφικών εφαρμογών εκτός της συγχωνευθείσας εταιρείας, ικανής να προμηθεύει όλο το φάσμα προϊόντων που πρόσφεραν η BT και VRG. Οι πελάτες αυτοί ανέφεραν ότι αγοράζαν γραφικό χάρτη από 7 έως 12 διαφορετικούς προμηθευτές και όλοι τους μπορούσαν να αναφέρουν άλλες δυναμικές πηγές προσφοράς στις οποίες θα ήταν δυνατόν να διοχετεύσουν τις παραγγελίες τους.

- (59) Το κόστος έναρξης της διανομής χάρτη γραφικών εφαρμογών είναι σχετικά μικρό στα μικρότερα κράτη μέλη, όπως είναι το Βέλγιο και οι Κάτω Χώρες. Υπάρχουν αρκετοί εναλλακτικοί τρόποι εισόδου στο δίκτυο διανομής χάρτου (αντιπροσωπεία, πολλαπλή παραγγελία, αγορά από αποθήκη). Σύμφωνα με βιομηχανικούς φορείς το κόστος εισόδου θα ανέλθει σε μια αρχική δαπάνη της τάξεως των (...) εκατομμυρίων βελγικών φράγκων, και οι συναφείς ζημίες κατά τη διάρκεια των 4 έως 5 ετών θα ανέλθουν σε (...) εκατομμύρια περίπου βελγικά φράγκα κατ' έτος.
- (60) Σύμφωνα με τα ανωτέρω, θεωρείται ότι ο νέος όμιλος δεν θα έχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά διανομής γραφικού χάρτη στο Βέλγιο ή τις Κάτω Χώρες.

Δ. Άλλοι κύριοι τομείς δραστηριότητας

Χάρτης

- (61) Η KNP έχει συνολικές πωλήσεις περίπου 600 εκατομμυρίων Ecu από την παραγωγή χάρτου σε όλη σχεδόν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ενώ το σύνολο των πωλήσεων της Leykam στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα εκτιμάται σε 250 εκατομμύρια Ecu. Οι BT και VRG δεν παράγουν χάρτη.
- (62) Για την KNP και Leykam μαζί εκτιμάται ότι τους αναλογεί το (...) ⁽⁴⁾ περίπου των πωλήσεων επιχρισμένου χάρτου χωρίς πρόσμιξη ξυλόμαζας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και (...) ⁽⁴⁾ των πωλήσεων επιχρισμένου χάρτου με πρόσμιξη ξυλόμαζας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Οι ηγετικές επιχειρήσεις στην αγορά είναι η σουηδική εταιρεία Stora [(...) ⁽⁴⁾ του συνόλου, συνδυάζοντας τις δύο κατηγορίες] και η φινλανδική εταιρεία Kymmene (...) ⁽⁴⁾. Η Arjo Wiggins είναι επίσης σημαντικός ανταγωνιστής με μερίδιο (...) ⁽⁴⁾ της εν λόγω συνολικής αγοράς.
- (63) Δεν φαίνεται ότι το επίπεδο και το πεδίο της κάθετης ολοκλήρωσης του νέου ομίλου θα αποφέρει σημαντικό περαιτέρω ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στις αγορές χάρτου απέναντι στους άλλους ισχυρούς ανταγωνιστές.

⁽¹⁾ Κατώτερο του 45 %.

⁽²⁾ Κατώτερο του 25 %.

⁽³⁾ Κατώτερο του 20 %.

⁽⁴⁾ Κατώτερο του 25 %.

Άλλες αγορές

- (64) Εξετάσθηκε επίσης το πρόβλημα κατά πόσο ο νέος όμιλος θα έχει σημαντική αγοραστική δύναμη στην προμήθεια χρησιμοποιημένου χάρτου, γεγονός που θα έδινε τη δυνατότητα να αποκλείσει από την αγορά ανταγωνιζόμενους αγοραστές.

Δεν υπάρχει προς το παρόν έλλειψη προσφοράς χρησιμοποιημένου χάρτου και αναμένεται γενικά ότι η προσφορά θα αυξηθεί κατά τα επόμενα χρόνια. Δεν υπάρχει επίσης ένδειξη ότι μια ενδεχόμενη οικονομική ανάκαμψη θα οδηγούσε σε διαταραχή της ισορροπίας μεταξύ προσφοράς και ζήτησης. Κάτω από αυτές τις προϋποθέσεις δεν θεωρείται πιθανός κάποιος ενδεχόμενος αποκλεισμός από την αγορά.

Ε. Συμπεράσματα

- (65) Για όλους τους ανωτέρω αναφερθέντες λόγους, η Επιτροπή καταλήγει ότι η προτεινόμενη συγχώνευση μεταξύ KNP, BT και VRG θα δημιουργήσει δεσπώζουσα θέση με αποτέλεσμα την ουσιαστική στρέβλωση των όρων του ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 περί συγχωνεύσεως. Αυτό οφείλεται στη θέση την οποία θα καταλάβει η εταιρεία που θα προκύψει από τη συγχώνευση στις αγορές για τη διανομή και παροχή υπηρεσιών σε τυπογραφικά πιεστήρια στις Κάτω Χώρες και το Βέλγιο.

VI. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (66) Τα μέρη προσφέρθηκαν να τροποποιήσουν το αρχικό σχέδιο συγκεντρώσεως όπως κοινοποιήθηκε με την ανάληψη των ακόλουθων δεσμεύσεων:

«1. Οι KNP, BT και VRG αναλαμβάνουν επίσημα και αμετάκλητα να λύσουν, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, τη σχέση με την MAN-Roland ή Heidelberg για το Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες, είτε βάσει των όρων της εν λόγω συμφωνίας είτε κατόπιν κοινής συναινέσεως.

2. Για να εξασφαλιστεί ότι η δέσμευση της παραγράφου 1 πρόκειται να εφαρμοστεί καταλλήλως, οι KNP, BT και VRG (ή ο φορέας μετά τη συγχώνευση) αναλαμβάνουν, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, να διαθέσουν τα περιουσιακά στοιχεία που αφορούν τη διανομή και παροχή υπηρεσιών προς εκείνα τα τυπογραφικά πιεστήρια για τα οποία πρόκειται να λυθεί η σχέση είτε με την MAN-Roland ή Heidelberg. Η πώληση των στοιχείων αυτών θα περιλαμβάνει και τη μεταφορά του απαραίτητου προσωπικού καθώς και των υφιστάμενων συμβάσεων εξυπηρέτησης, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι ο αγοραστής είναι σε θέση να συνεχίσει τη διανομή και εξυπηρέτηση προς τα τυπογραφικά πιεστήρια MAN-Roland ή Heidelberg στο Βέλγιο και τις Κάτω

Χώρες από τη στιγμή κατά την οποία αποκτά τα στοιχεία αυτά. Η πώληση αυτή δεν θα γίνει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία θα εμποδίσουν την πλήρη επίτευξη του σκοπού του (δηλαδή τη συνέχιση στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες διανομής και εξυπηρέτησης από τρίτους σε εκείνα τα τυπογραφικά πιεστήρια για τα οποία η σχέση πρόκειται να τερματιστεί). Για το σκοπό αυτό, η KNP, BT και VRG (ή ο φορέας μετά τη συγχώνευση) αναλαμβάνουν να διαπραγματευθούν καλή τη πίστει με οποιοδήποτε τρίτο μέρος επιθυμεί να αγοράσει τα εν λόγω στοιχεία του ενεργητικού βάσει λογικών εμπορικών όρων.

3. Εάν τα μέρη δεν είναι σε θέση να εκπληρώσουν τη δέσμευσή τους σχετικά με τη διάθεση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, είναι δυνατόν να δοθούν το πολύ δύο εξαμηνιαίες παρατάσεις. Κάθε αίτηση παράτασης πρέπει να είναι πλήρως αιτιολογημένη. Ειδικότερα, τα μέρη πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις επιχειρήσεις με τις οποίες ήλθαν σε διαπραγματεύσεις, και να περιγράψουν τις διαπραγματεύσεις αυτές καθώς και τους λόγους για τους οποίους δεν ήταν επιτυχείς.

4. Κατά τη διάρκεια των ανωτέρω διαπραγματεύσεων, για να αποφευχθεί οποιαδήποτε διαταραχή στην παροχή υπηρεσιών στα εκτυπωτικά πιεστήρια στα οποία ήδη διανέμουν τα μέρη, το περιεχόμενο των δεσμεύσεων δεν πρέπει να εμποδίζει τα μέρη να συμμορφώνονται προς τις υποχρεώσεις τους εξυπηρέτησης των πελατών τους, ιδίως κάθε είδους υποχρέωση εγγύησης βάσει των υφιστάμενων συμφωνιών διανομής ή εξυπηρέτησης.

5. Σύμφωνα με την εφαρμογή των δεσμεύσεων που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2, ούτε η KNP, BT και VRG, ούτε ο φορέας που θα προκύψει από τη συγχώνευση θα ασκούν, άμεσα ή έμμεσα, οποιαδήποτε δραστηριότητα διανομής ή παροχής υπηρεσιών προς εκείνα τα εκτυπωτικά πιεστήρια για τα οποία λύεται η σχέση στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες. Η υποχρέωση αυτή θα διαρκέσει για όσο διάστημα η KNP, BT και VRG ή ο φορέας για συγχώνευση διανέμουν ή παρέχουν υπηρεσίες στα εκτυπωτικά πιεστήρια MAN-Roland ή Heidelberg στις δύο αυτές χώρες. Επιπλέον, και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεών τους βάσει του κανονισμού περί συγχωνεύσεων σχετικά με συγκεντρώσεις σε κοινοτική κλίμακα, η KNP, BT και VRG και ο φορέας μετά τη συγχώνευση αναλαμβάνουν να ενημερώσουν την Επιτροπή γραπτώς για οποιαδήποτε νέα συμφωνία διανομής ή/και εξυπηρέτησης με τρίτο μέρος, εκτός από τον εναπομένοντα κατασκευαστή εκτυπωτικών πιεστηρίων (είτε MAN-Roland ή Heidelberg), που θα συνάψουν στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες για περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής.

6. KNP σημαίνει:

— την εταιρεία KNP ή οποιαδήποτε εταιρεία την οποία ελέγχει άμεσα ή έμμεσα,

- οποιαδήποτε εταιρεία ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από την KNP ή από κάποιο φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο με τη σειρά του ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από την KNP,
- οποιοδήποτε πρόσωπο ενεργεί για λογαριασμό μιας εταιρείας που αναφέρεται στις δύο προηγούμενες περιπτώσεις.

BT σημαίνει:

- την εταιρεία BT ή οποιαδήποτε εταιρεία ελέγχει άμεσα ή έμμεσα,
- οποιαδήποτε εταιρεία ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τη BT ή από κάποιο φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο με τη σειρά του ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τη BT,
- οποιοδήποτε πρόσωπο ενεργεί για λογαριασμό εταιρείας που αναφέρεται στις δύο προηγούμενες περιπτώσεις.

VRG σημαίνει:

- την εταιρεία VRG ή οποιαδήποτε εταιρεία ελέγχει άμεσα ή έμμεσα,
- οποιαδήποτε εταιρεία ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τη VRG ή από κάποιο φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο με τη σειρά του ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τη VRG,
- οποιοδήποτε πρόσωπο ενεργεί για λογαριασμό μιας εταιρείας που αναφέρεται στις δύο προηγούμενες περιπτώσεις.

Ο φορέας μετά τη συγχώνευση θα είναι:

- το πρόσωπο το οποίο προκύπτει από την προτεινόμενη συγκέντρωση ή οποιαδήποτε εταιρεία το ελέγχει άμεσα ή έμμεσα,
- οποιαδήποτε εταιρεία ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τον φορέα μετά τη συγχώνευση ή από ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τον εν λόγω φορέα,
- οποιοδήποτε πρόσωπο ενεργεί για λογαριασμό εταιρείας που αναφέρεται στις δύο προηγούμενες περιπτώσεις.»

(67) Οι δεσμεύσεις αυτές πρέπει να ληφθούν υπόψη στην αξιολόγηση των επιπτώσεων της προτεινόμενης συγκέντρωσης επί των αγορών της Ολλανδίας και του Βελγίου όσον αφορά τη διανομή και παροχή υπηρεσιών εκτυπωτικών πιεστηρίων.

(68) Η λύση εκ μέρους των μερών της σχέσης είτε με τη Heidelberg είτε με τη MAN-Roland θα σημαίνει ότι η διανομή και παροχή υπηρεσιών των δύο κυριότερων κατασκευαστών εκτυπωτικών πιεστηρίων δεν θα

διεκπεραιώνεται από ένα ενιαίο φορέα στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες. Η παραχώρηση των σχετικών στοιχείων του ενεργητικού, βάσει των όρων που αναφέρονται στις δεσμεύσεις των μερών, θα εξασφαλίσει ότι οποιοδήποτε τρίτο μέρος θα είναι σε θέση να αναλάβει τη διανομή και εξυπηρέτηση είτε της BT είτε της VRG χωρίς τη διακοπή των υπάρχουσών ρυθμίσεων. Ο ανταγωνισμός μεταξύ διανεμητών της MAN-Roland ή Heidelberg θα συνεχίσει κατά συνέπεια να είναι δυνατός στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες και δεν πρόκειται να επηρεαστεί από τη συγκέντρωση η βασική εναλλακτική δυνατότητα επιλογής την οποία είχαν στο παρελθόν οι πελάτες της BT και VRG στις δύο αυτές χώρες.

(69) Κατά συνέπεια, δεν θα προκύψουν οι επιπτώσεις της συγκέντρωσης οι οποίες αναφέρονται στα σημεία 19 έως 30. Η συγκέντρωση, όπως τροποποιήθηκε βάσει των δεσμεύσεων τις οποίες εισήγαγαν τα μέρη, δεν θα δημιουργήσει ούτε θα ενισχύσει δεσπόζουσα θέση αποτέλεσμα της οποίας θα ήταν η ουσιαστική στρέβλωση των όρων του ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς, σύμφωνα με την οδηγία του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού περί συγχωνεύσεων.

(70) Στα πλαίσια της τροποποίησης της προτεινόμενης συγκέντρωσης, και υπό την προϋπόθεση της πλήρους συμμόρφωσης με τους όρους και τις υποχρεώσεις κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού περί συγχωνεύσεων, η Επιτροπή είναι σε θέση να κηρύξει τη συγκέντρωση ως συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά.

(71) Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι εάν η χρήση είτε με τη MAN-Roland είτε με τη Heidelberg δεν λυθεί εντός της χρονικής περιόδου που καθορίζεται στη δέσμευση των μερών, ή εάν παραβιαστούν οποιοσδήποτε υποχρεώσεις τις οποίες έχουν αποδεχθεί τα μέρη, τότε στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή έχει το δικαίωμα, βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 5, να ανακαλέσει την παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Υπό την προϋπόθεση της πλήρους συμμόρφωσης με τους όρους και τις υποχρεώσεις που περιλαμβάνονται στις δεσμεύσεις των μερών έναντι της Επιτροπής όπως αναφέρονται στο σημείο 66 της αιτιολογικής σκέψης της παρούσας απόφασης, η κοινοποιηθείσα από τα μέρη συγκέντρωση, στις 8 Δεκεμβρίου 1992, κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά.

Άρθρο 2

Η απόφαση αυτή απευθύνεται:

- Bühmann-Tetterode NV
Paalbergweg 2
NL — 1105 AG Amsterdam
The Netherlands.
- NV Koninklijke KNP
Bonairelaan 4
NL — 1213 VH Hilversum
The Netherlands.
- VRG-Groep NV
Hoogooddreef 62
NL — 1101BE Amsterdam — Zuidoost
The Netherlands.

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 1993.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε 1 000 τόνους)

Χαρτόνι από υπολείματα χαρτιού εκτός από τα κυματοειδή	Ποσότητες	
KNP BT		
Συνολικά	[...]	[...] %
Smurfit BPB VPK Vidcart Rodano/Ovaro Varel Leinfelder Reno de Medici David Smith Oudin Albert Köhler Mayr-Meinhof		
Σύνολο	2 339	100 %

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

(σε 1 000 τόνους)

Χαρτόνια γραφικών εφαρμογών	Πωλήσεις στην ΕΟΚ			
	1989	1990	1991	
KNP	[...]	[...]	[...]	
BT	[...]	[...]	[...]	
Σύνολο	[...]	[...]	[...]	[...]
Smurfit				
BPB				
VPK				
Vidcart				
Rodano/Ovaro				
Varel				
Leinfelder				
Reno de Medici				
David Smith				
Kohele				
Άλλα				
Σύνολο			388	100 %

(σε 1 000 τόνους)

Συμπαγές χαρτόνι	Πωλήσεις στην ΕΟΚ			
	1989	1990	1991	
KNP	[...]	[...]	[...]	
BT	[...]	[...]	[...]	
Σύνολο	[...]	[...]	[...]	[...]
Smurfit				
BPB				
VPK				
Vidcart				
Rodano/Ovaro				
Varel				
Leinfelder				
Reno de Medici				
David Smith				
Kohele				
Άλλα				
Σύνολο			1 169	100 %

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1993

που επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρεκκλίνουν από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τους μη αποφλοιωμένους κορμούς δελανιδιάς (*Quercus L.*) καταγωγής Καναδά ή Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής

(93/467/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά την εισαγωγή στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/19/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

τις αιτήσεις που υπέβαλαν το Βέλγιο, η Δανία, η Ελλάδα, η Γερμανία, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο, η Πορτογαλία και οι Κάτω Χώρες,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, οι μη αποφλοιωμένοι κορμοί δελανιδιάς (*Quercus L.*), καταγωγής Καναδά ή Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, δεν μπορούν καταρχήν να εισάγονται στην Κοινότητα λόγω του κινδύνου εισαγωγής του *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, του αιτίου που προκαλεί μαρασμό της δελανιδιάς·

ότι η Επιτροπή έχει καταλήξει, με βάση τις πληροφορίες που έχει μέχρι στιγμής στη διάθεσή της, ότι, όσον αφορά τον Καναδά και τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, ο κίνδυνος εξάπλωσης του *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt αποτρέπεται αρκεί να πληρούνται ορισμένες ειδικές τεχνικές προϋποθέσεις·

ότι, ωστόσο, εποχιακές εγκαταστάσεις διακίνησης για ξυλεία δελανιδιάς που ανήκει στην ομάδα της λευκής δελανιδιάς δικαιολογούνται μόνο σε εκείνα τα μέρη της Κοινότητας όπου ενδεχόμενοι φορείς του *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt αναπτύσσουν μικρή ή καθόλου δραστηριότητα κατά τη διάρκεια του χειμώνα, δηλαδή σε περιοχές βορείως του 45ου παραλλήλου·

ότι η Επιτροπή θα εξασφαλίσει ότι ο Καναδάς και οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής θέτουν στη διάθεσή της όλα τα τεχνικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τον έλεγχο της λειτουργίας των προστατευτικών μέτρων που απαιτούνται στα πλαίσια των προαναφερόμενων τεχνικών προϋποθέσεων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτογαιοοικονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Επιτρέπεται στα κράτη μέλη να προβλέπουν, από 1ης Ιουνίου 1993 και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 2, παρεκκλίσεις από το άρθρο 5 παράγραφος 1 και την τρίτη περίπτωση του άρθρου 12 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα IV, μέρος Α, τμήμα I, σημείο 3 για μη αποφλοιωμένους κορμούς δελανιδιάς (*Quercus L.*) καταγωγής Καναδά ή Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

2. Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) κάθε κορμός πρέπει:

i) όταν κατάγεται από τον Καναδά, είτε

— να απολυμαίνεται με υποκαπνισμό και να αναγνωρίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I ή

— να χαρακτηρίζεται στον τόπο καταγωγής και υπό την επίβλεψη των υπαλλήλων του «Agriculture Canada», με σήμα που δηλώνει την καναδική καταγωγή του κορμού και έχει εγκριθεί από τον «Agriculture Canada»·

ii) όταν κατάγεται από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής να απολυμαίνεται με υποκαπνισμό και να αναγνωρίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I·

στην περίπτωση των κορμών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που αποστέλλονται όμως μέσω καναδικών λιμένων αποστολής, όλα τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται στα πλαίσια του παραρτήματος I από τον επίσημο οργανισμό φυτοπροστασίας, ή ένα μέρος αυτών, μπορούν να εκτελούνται από τον «Agriculture Canada»·

β) με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 στοιχείο γ), οι κορμοί μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα μόνον από τους ακόλουθους λιμένες εκφόρτωσης:

— Amsterdam,	— Marseille,
— Antwerpen,	— Napoli,
— Århus,	— Nordenham,
— Bilbao,	— Πειραιάς,
— Bremen,	— Porto,
— Bremerhaven,	— Ravenna,
— Hamburg,	— Rostock,
— København,	— Rotterdam,
— Lauterborg,	— Salerno,
— Le Havre,	— Stralsund,
— Lisboa,	— Valencia,
— Livorno,	— Wismar.

(¹) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

(²) ΕΕ αριθ. L 96 της 22. 4. 1993, σ. 33.

Μετά από γνωστοποίηση των ενδιαφερομένων κρατών μελών, μπορούν να γίνουν από την Επιτροπή αλλαγές στον κατάλογο των λιμένων εκφόρτωσης, μετά από διαβουλεύσεις με τα λοιπά κράτη μέλη.

γ) οι επιθεωρήσεις που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας 77/93/EOK διενεργούνται από υπαλλήλους ειδικά καταρτισμένους ή εκπαιδευμένους για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης με τη βοήθεια των εμπειρογνομιών στους οποίους αναφέρεται το άρθρο 19α της οδηγίας 77/93/EOK στα πλαίσια της οριζόμενης διαδικασίας, είτε στα λιμάνια που αναφέρονται στο στοιχείο β) είτε στον πρώτο τόπο αποθήκευσης που αναφέρεται στο στοιχείο ε)· σε περίπτωση που ο λιμένας εκφόρτωσης και ο πρώτος τόπος αποθήκευσης βρίσκονται σε διαφορετικά κράτη μέλη, οι όροι της πληροφόρησης που αφορά την άφιξη της αποστολής και τον τόπο διεξαγωγής των επιθεωρήσεων, καθορίζονται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων επίσημων οργανισμών που αναφέρονται στην εν λόγω οδηγία των ενδιαφερομένων μελών.

δ) οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο γ) περιλαμβάνουν τουλάχιστον:

- προσεκτική εξέταση κάθε φυτοϋγειονομικού πιστοποιητικού,
- έλεγχο αναγνώρισης της ταυτότητας που συνίσταται στη σύγκριση της σήμανσης που φέρει κάθε κορμός και του αριθμού των κορμών με τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο σχετικό φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
- δοκιμή χρωστικής αντίδρασης υποκαπνισμού, όπως καθορίζεται στο παράρτημα II, επί επαρκούς αριθμού κορμών που επιλέγονται διεγματοληπτικά από κάθε αποστολή.

Όταν κατά τις επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο γ) δεν πιστοποιείται πλήρως η τήρηση των όρων του στοιχείου α), η αποστολή στο σύνολό της δεν γίνεται δεκτή και απομακρύνεται από την Κοινότητα. Οι αρμόδιοι επίσημοι οργανισμοί των κρατών μελών και η Επιτροπή ενημερώνονται αμέσως με τέλεφαξ για τις λεπτομέρειες της εν λόγω αποστολής.

ε) οι κορμοί αποθηκεύονται μόνο σε τόπους που έχουν ανακοινωθεί και εγκριθεί από τους προαναφερόμενους επίσημους οργανισμούς και οι οποίοι διαθέτουν κατάλληλες και εγκεκριμένες εγκαταστάσεις για υγρή αποθήκευση, διαθέσιμες τουλάχιστον για την περίοδο που καθορίζεται στο στοιχείο στ).

στ) οι κορμοί διατηρούνται σε συνθήκες συνεχούς υγρής αποθήκευσης, από την εποχή που αρχίζουν να ανθίζουν οι δελανιδιές των γειτονικών δασών.

ζ) τα γειτονικά δάση δελανιδιάς επιθεωρούνται τακτικά και κατά τον κατάλληλο χρόνο από τους προαναφερόμενους επίσημους οργανισμούς για την ανίχνευση συμπτωμάτων του *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt. Στην περίπτωση που θεθούν συμπτώματα που ενδέχεται να οφείλονται στον *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt διεξάγεται περαιτέρω επίσημος έλεγχος με κατάλληλες μεθόδους για να επιβεβαιωθεί η ύπαρξη αυτού

του μύκητα· όταν η ύπαρξή του επιβεβαιωθεί, η Επιτροπή ενημερώνεται αμέσως σχετικά με τέλεφαξ.

η) η επεξεργασία των κορμών γίνεται μόνο σε εργοστάσια που έχουν κοινοποιηθεί και εγκριθεί από τους εν λόγω επίσημους οργανισμούς. Ο φλοιός και τα άλλα κατάλοιπα της επεξεργασίας καταστρέφονται αμέσως στον τόπο επεξεργασίας.

θ) κορμοί που έχουν απολυμανθεί με υποκαπνισμό μπορεί να μην υπόκεινται στους όρους που αναφέρονται στο στοιχείο ε), όσον αφορά τις εγκαταστάσεις υγρής αποθήκευσης, και στα στοιχεία στ) και η) δεύτερη πρόταση.

ι) πριν από την εισαγωγή, ο εισαγωγέας ενημερώνει εγκαίρως για κάθε περίπτωση εισαγωγής τους υπεύθυνους αρμόδιους οργανισμούς του κράτους μέλους του προβλεπόμενου πρώτου τόπου αποθήκευσης, αναφέροντας:

- την ποσότητα των κορμών,
- τη χώρα καταγωγής,
- τον λιμένα αποστολής,
- τον ή τους λιμένες εκφόρτωσης,
- τον τόπο ή τους τόπους αποθήκευσης,
- τον τόπο ή τους τόπους στους οποίους θα γίνει η επεξεργασία.

κ) ο εισαγωγέας ενημερώνεται επισήμως, προ της εισαγωγής, για τους όρους που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση· αντίγραφα των προαναφερομένων ενημερωτικών εγγράφων αποστέλλονται επισήμως στις επίσημες αρχές που είναι αρμόδιες για τον λιμένα εκφόρτωσης.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη, εκτός της Ελλάδας, Ισπανίας, Πορτογαλίας και Ιταλίας, μπορούν να εξαιρούν από τον όρο απολύμανσης με υποκαπνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) τους κορμούς του είδους *Quercus* που ανήκει στην ομάδα της λευκής δελανιδιάς υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι κάτωθι όροι:

α) οι αποστολές περιέχουν αποκλειστικά κορμούς που ανήκουν στην ομάδα της λευκής δελανιδιάς και η ταυτότητα των κορμών αναγνωρίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.

β) οι κορμοί αναχωρούν από τους λιμένες αποστολής το νωρίτερο στις 15 Οκτωβρίου και φθάνουν στους λιμένες εκφόρτωσης το αργότερο στις 30 Απριλίου με την προϋπόθεση ότι η υγρή αποθήκευση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο στ) διασφαλίζεται μέχρι την τελευταία ημέρα το αργότερο, με την επιφύλαξη ορισμένων αποκλίσεων που μπορεί να προβλέπονται από τον οργανισμό προστασίας των φυτών του σχετικού κράτους μέλους για λόγους απρόβλεπτων καθυστερήσεων στην άφιξη.

γ) οι κορμοί δεν επιτρέπεται να εισαχθούν σε περιοχές ή μέσω περιοχών νοτίως του 45ου παραλλήλου· ωστόσο, η Μασσαλία, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως λιμάνι εκφόρτωσης, με την προϋπόθεση ότι η αποστολή μεταφέρεται αμέσως σε περιοχές βορείως του 45ου παραλλήλου.

δ) οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία γ) και δ) περιλαμβάνουν, αντί για δοκιμή χρωστικής αντίδρασης υποκαπνισμού, δοκιμή αναγνώρισης κορμών βελανιδιάς, με χρωστική, όπως καθορίζεται στο παράρτημα III, σε ποσοστό τουλάχιστον 10 % κορμών που επιλέγονται δειγματοληπτικά από κάθε αποστολή.

Άρθρο 3

Η ισχύς της άδειας λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1994. Ανακαλείται εφόσον αποδειχθεί ότι οι όροι που τίθενται δεν επαρκούν για να εμποδίσουν την εισαγωγή του *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt ή ότι οι προϋποθέσεις αυτές δεν τηρήθηκαν.

Άρθρο 4

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη τις διατάξεις σύμφωνα με τις

οποίες κάνουν χρήση της άδειας που χορηγείται στο άρθρο 1.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΜΕ ΥΠΟΚΑΠΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ

1. Οι κορμοί στοιβάζονται και σκεπάζονται με μουσαμά έτσι ώστε να μένει ελεύθερο διάστημα μεταξύ των ξύλων για να μπορεί να κυκλοφορεί το αέριο.
2. Ο σωρός απολυμαίνεται με καθαρό μεθυλικό βρωμίδιο σε ελάχιστο ποσοστό 240 g/m³ του όγκου του σωρού, για 72 ώρες και σε αρχική θερμοκρασία που διατηρείται τουλάχιστον στους +5 °C για τους κορμούς και πληροί οποιαδήποτε προϋπόθεση θέτει ο επίσημος οργανισμός προστασίας φυτών είτε του Καναδά (δηλαδή «Agriculture Canada») ή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (δηλαδή «Animal and Plant Health Inspection Service» — APHIS, Υπηρεσία Επιθεώρησης της υγείας των ζώων και φυτών). Μετά από 24 ώρες κατεργασίας, προστίθεται αέριο για να επιτευχθεί πάλι η προαναφερθείσα συγκέντρωση. Η θερμοκρασία των κορμών διατηρείται τουλάχιστον σε +3 °C κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Μπορεί να αποφασισθεί, βάσει επιστημονικών στοιχείων και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, ότι χρησιμοποιούνται ή ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν άλλες μέθοδοι υποκαπνισμού.
3. Η διαδικασία απολύμανσης που περιγράφεται στα σημεία 1 και 2 πραγματοποιείται σε επίσημα εξουσιοδοτημένα εργοστάσια απολύμανσης, που χρησιμοποιούν τις ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις απολύμανσης και διαθέτουν ειδικευμένο προσωπικό του απαιτούμενου επιπέδου.

Τα εργοστάσια λαμβάνουν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες που απαιτούνται για την απολύμανση των κορμών με υποκαπνισμό.

Οι κατάλογοι των εξουσιοδοτημένων εργοστασίων απολύμανσης και οι σχετικές αλλαγές ανακοινώνονται στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να δηλώσει ότι μεμονωμένα εξουσιοδοτημένα εργοστάσια απολύμανσης δεν είναι πλέον αποδεκτά για το σκοπό της παρούσας απόφασης.

Ο τόπος όπου τα εξουσιοδοτημένα εργοστάσια αναλαμβάνουν τις διαδικασίες απολύμανσης βρίσκεται, κατά προτίμηση, στα λιμάνια φόρτωσης προς την Κοινότητα· ωστόσο, μπορεί να εγκριθεί από τον αρμόδιο επίσημο οργανισμό φυτοπροστασίας και ο τόπος που έχει επιλεγεί και βρίσκεται στην ενδοχώρα.

4. Ένα αναγνωριστικό για την απολύμανση της παρτίδας σήμα (αριθμοί ή/και γράμματα) τίθεται στη βάση κάθε κορμού του σωρού που υποβάλλεται στη διαδικασία απολύμανσης κατά τρόπο ώστε να μην είναι δυνατό να αφαιρεθεί. Το αναγνωριστικό σήμα για την απολύμανση της παρτίδας προορίζεται για το φορτωτή. Δεν πρέπει να έχει χρησιμοποιηθεί για κορμούς άλλων παρτίδων. Τα αναγνωριστικά σήματα καταγράφονται από τα εξουσιοδοτημένα εργοστάσια απολύμανσης με υποκαπνισμό.
5. Η επί μέρους διαδικασία απολύμανσης με υποκαπνισμό περιλαμβανομένης και της σήμανσης που αναφέρεται στο σημείο 4 ελέγχεται συστηματικά και άμεσα από υπαλλήλους του σχετικού επίσημου οργανισμού φυτοπροστασίας ή από συνεργαζόμενους κρατικούς ή δημοτικούς υπαλλήλους, στον τόπο όπου πραγματοποιήθηκε ο υποκαπνισμός, με τρόπο που να εγγυάται την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στα σημεία 1, 2, 3 και 4.
6. Το επίσημο φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό που απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ εκδίδεται από το σχετικό επίσημο οργανισμό προστασίας φυτών μετά από την περάτωση της διαδικασίας απολύμανσης και βασίζεται στις ενέργειες που περιλαμβάνονται στο σημείο 5 και η εξέταση γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 6 της εν λόγω οδηγίας σχετικά με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας αυτής και στο παρόν παράρτημα.
7. Το εν λόγω πιστοποιητικό αναφέρει το βοτανολογικό όνομα του γένους ή του είδους, τον αριθμό των κορμών που περιλαμβάνει η αποστολή και τα σήματα αναγνώρισης του κορμού ή της απολυμασμένης με υποκαπνισμό παρτίδας, που αναφέρονται στο σημείο 4, με την επιφύλαξη των απαιτούμενων πληροφοριών στο τμήμα που αφορά τις εργασίες απομάκρυνσης εντόμων και παρασίτων ή/και απολύμανσης.

Σε κάθε περίπτωση το πιστοποιητικό περιλαμβάνει την ακόλουθη «συμπληρωματική δήλωση»

«Βεβαιώνεται ότι οι κορμοί που φορτώθηκαν σύμφωνα με το παρόν πιστοποιητικό, απολυμάνθηκαν με υποκαπνισμό από (εξουσιοδοτημένο εργαστήριο απολύμανσης), σι (τόπος απολύμανσης) σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος Ι της απόφασης 93/467/ΕΟΚ της Επιτροπής.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΟΚΙΜΗ ΧΡΩΣΤΙΚΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΥΠΟΚΑΠΝΙΣΜΟΥ**

Η δοκιμή χρωστικής αντίδρασης υποκαπνισμού, που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο δ) τρίτη περίπτωση, πραγματοποιείται ως εξής:

Λαμβάνονται δείγματα από ολόκληρο το πάχος του κορμού ξύλου με περιστροφικό τρυπάνι, από σημεία όπου ο φλοιός είναι ανέπαφος, σε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου από τις άκρες του κορμού και διαβρέχονται με διάλυμα, που μόλις έχει ετοιμασθεί (κατ' ανώτατο όριο πριν από μία ημέρα), 1 % 2,3,5-τρι-φαινυλ-2Η-χλωριδίου τετραζολίου (TTC) σε αποσταγμένο νερό. Τα δείγματα που δεν εμφανίζουν ερυθρό χρωματισμό μετά από διάβρεξη επί τρεις ημέρες θεωρούνται ότι έχουν απολυμανθεί καταλλήλως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ**ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΟΡΜΩΝ ΛΕΥΚΗΣ ΒΕΛΑΝΙΔΙΑΣ**

1. Οι υπάλληλοι του σχετικού επίσημου οργανισμού προστασίας φυτών αναγνωρίζουν κάθε κορμό που ανήκει στην ομάδα της λευκής βελανιδιάς είτε με οπτική εξέταση, στο μέτρο του δυνατού, είτε με δοκιμές αναγνώρισης κορμών λευκής βελανιδιάς με χρωστικές όπως ορίζεται στο σημείο 2. Η δοκιμή αναγνώρισης με χρωστικές εφαρμόζεται σε ποσοστό τουλάχιστον 10 % των κορμών ανά αποστολή.
2. Η δοκιμή αναγνώρισης κορμών λευκής βελανιδιάς με χρωστικές διεξάγεται με ψεκάσμο ή βαφή με διάλυμα νιτρώδους νατρίου περιεκτικότητας 10 % σε καθαρή επιφάνεια διαμέτρου τουλάχιστον 5 cm καρδιάς ξύλου που έχει επιφανειακά ξηρανθεί. Η δοκιμή αξιολογείται εντός 20 έως 60 λεπτών από την εφαρμογή του διαλύματος. Σε θερμοκρασία κάτω των $-2,5^{\circ}\text{C}$ προστίθεται στο διάλυμα ως αντιψυκτικό αιθυλενογλυκόλη περιεκτικότητας 20 %. Δείγματα κορμών στα οποία το φυσικό χρώμα μετατρέπεται καταρχήν σε φαιοκόκκινο και αργότερα σε γκρι μπλε έως μαύρο θεωρούνται ότι ανήκουν στην ομάδα της λευκής βελανιδιάς.
3. Κάθε κορμός σημαίνεται με τα αρχικά «WΟ» υπό την εποπτεία του σχετικού επίσημου οργανισμού προστασίας φυτών ή των συνεργαζομένων κρατικών ή δημοτικών υπαλλήλων.
4. Το επίσημο φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό που απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ εκδίδεται από το σχετικό επίσημο οργανισμό προστασίας φυτών και βασίζεται στις ενέργειες που αναφέρονται στα σημεία 1, 2 και 3. Το εν λόγω πιστοποιητικό αναφέρει το δοτανολογικό όνομα του γένους ή του είδους και τον αριθμό των κορμών που περιλαμβάνει η αποστολή. Το πιστοποιητικό περιλαμβάνει την ακόλουθη «συμπληρωματική δήλωση»:
«Βεβαιώνεται ότι οι κορμοί που φορτώθηκαν σύμφωνα με το παρόν πιστοποιητικό ανήκουν μόνο σε είδη της ομάδας της λευκής βελανιδιάς.»